



Оригинално ръководство за работа

Навесна компактна дискова брана

CombiDisc 3000

за подготовка на посевни бразди



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr. 

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

Попълнете тук идентификационните данни на машината. Ще намерите идентификационните данни върху фирмената табелка.



СЪДЪРЖАНИЕ

1	За това ръководство за работа	1	4.5	Предупредителни знаци	30
1.1	Използвани изображения	1	4.5.1	Позиции на предупредителните знаци	30
1.1.1	Предупредителни указания и сигнални думи	1	4.5.2	Структура на предупредителните знаци	30
1.1.2	Допълнителни указания	2	4.5.3	Описание на предупредителните знаци	31
1.1.3	Инструкции за изпълнение на действие	2	4.6	Фабрична табелка на машината	33
1.1.4	Изброявания	3	4.7	Капсула за съхранение	34
1.1.5	Номера на позиции в изображенията	4	4.8	Почвообработващи устройства	34
1.2	Други приложими документи	4	4.8.1	Вдлъбнати дискове	34
1.3	Вашето мнение е важно	4	4.8.2	Странична плоскост	35
			4.8.3	Валяци	35
			4.9	Универсален инструмент за обслужване	37
2	Безопасност и отговорност	5	4.10	Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата	37
2.1	Основни правила за безопасност	5	4.10.1	Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата отзад	37
2.1.1	Значение на ръководството за работа	5	4.10.2	Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата отпред	38
2.1.2	Безопасна организация на работата	6	4.11	Система за бързо прикачване QuickLink	38
2.1.3	Познаване и избягване на опасностите	12			
2.1.4	Безопасна работа и безопасно боравене с машината	14	5	Технически данни	39
2.1.5	Безопасно техническо обслужване и модифициране	17	5.1	Размери	39
2.2	Рутинни практики за безопасност	22	5.2	Допустимо общо тегло	39
			5.3	Почвообработващ инструмент	39
3	Използване по предназначение	25	5.4	Категория на монтаж	40
			5.5	Система за бързо прикачване QuickLink	40
4	Описание на продукта	27	5.6	Работна скорост	40
4.1	Преглед на машината	27	5.7	Мощностни характеристики на трактора	40
4.2	Функция на машината	28	5.8	Данни за шумовите емисии	41
4.3	Специално оборудване	29	5.9	Проходим наклон	41
4.4	Защитни устройства	29			
4.4.1	Фиксиране на маркировачите на следи	29			

5.10	Смазочни материали	42	8.2	Разкачване на 3-точкова монтажна рама	66
6	Подготовка на машината	43	8.3	Разкачване на хидравличните маркучи	66
6.1	Пресмятане на необходимите характеристики на трактора	43	8.4	Разкачване на електрозахранването	67
6.2	Прикачване на машината	46	9	Поддържане на машината в изправност	68
6.2.1	Подготовка на 3-точковата монтажна рама	46	9.1	Техническо обслужване на машината	68
6.2.2	Прикачване на 3-точкова монтажна рама	49	9.1.1	План за техническо обслужване	68
6.2.3	Присъединяване на хидравлични маркучи	49	9.1.2	Проверка на болтовете на горните и долните съединителни щанги	69
6.2.4	Свързване на електрозахранването	51	9.1.3	Проверка на хидравличните маркучи	69
6.3	Подготовка на машината за работа	52	9.1.4	Смяна на дисковете	70
6.3.1	Настройка на работната дълбочина	52	9.1.5	Проверка на свързването на носача на вдлъбнатия диск	70
6.3.2	Подготовка на страничните плоскости за работа	55	9.1.6	Проверка на лапата на разрохвача	71
6.3.3	Подготовка на маркировачите на следи за работа	56	9.1.7	Проверка на валяка	72
6.3.4	Подготовка на разрохвача на следи за работа	58	9.2	Смазване на машината	73
6.3.5	Напасване на стъргалките към валяка	61	9.2.1	Преглед на точките за смазване	74
6.3.6	Настройка на ъгловия елемент за насочване на почвата	61	9.3	Отстраняване на неизправности	75
6.4	Подготовка на машината за движение по пътищата	62	9.4	Почистване на машината	77
6.4.1	Подготовка на страничните плоскости за движение по пътищата	62	10	Товарене на машината	78
6.4.2	Подготовка на маркировачите на следи за движение по пътищата	62	10.1	Повдигане на машината	78
6.5	Изчисляване на полезния товар	63	10.2	Укрепване на машината	80
7	Използване на машината	64	11	Приложение	82
7.1	Експлоатация на машината	64	11.1	Моменти на затягане на винтовете	82
7.2	Обръщане на машината в края на полето	64	11.2	Други приложими документи	83
8	Спиране на машината	65	12	Указатели	84
8.1	Привеждане на разрохвачите на следи в позиция за паркиране	65	12.1	Глосар	84
			12.2	Указател на ключовите думи	85

За това ръководство за работа

1

CMS-T-00000081-D.1

1.1 Използвани изображения

CMS-T-005676-C.1

1.1.1 Предупредителни указания и сигнални думи

CMS-T-00002415-A.1

Предупредителните указания с обозначени с вертикално стълбче с триъгълен символ за безопасност и сигнална дума. Сигналните думи "ОПАСНОСТ", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" или "ВНИМАНИЕ" описват тежестта на възникващата заплаха и имат следните значения:



ОПАСНОСТ

- Обозначава непосредствена опасност с висок риск от най-тежко физическо нараняване, като загуба на части на тялото или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасност със среден риск от най-тежко физическо нараняване или смърт.



ВНИМАНИЕ

- Обозначава опасност с малък риск от леки или среднотежки физически наранявания.

1.1.2 Допълнителни указания

CMS-T-00002416-A.1



ВАЖНО

- Обозначава риск от повреди на машината.



УКАЗАНИЕ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Обозначава риск от щети на околната среда.



УКАЗАНИЕ

Обозначава съвети за приложението и указания за оптимална употреба.

1.1.3 Инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000473-B.1

Номерирани инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-005217-B.1

Действия, които трябва да се изпълняват в определена последователност, са показани като номерирани инструкции за изпълнение на действието. Посочената последователност трябва да се спазва.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1
2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.1.3.1 Инструкции за изпълнение на действие и реакции

CMS-T-005678-B.1

Реакциите на указанията за действие са маркирани със стрелка.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1
 - ➔ Реакция на инструкция за изпълнение на действие 1
2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.1.3.2 Алтернативни инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000110-B.1

Алтернативните инструкции за изпълнение на действие се въвеждат с думата "или".

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1

или

алтернативна инструкция за изпълнение на действие

2. Инструкция за изпълнение на действие 2

Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие

CMS-T-005211-C.1

Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие не се номерират, а се показват със стрелка.

Пример:

- ▶ Инструкция за изпълнение на действие

Инструкции за изпълнение на действие без определена последователност

CMS-T-005214-C.1

Инструкциите за изпълнение на действия, които не трябва да следват определена последователност, се показват със стрелки под формата на списък.

Пример:

- ▶ Инструкция за изпълнение на действие
- ▶ Инструкция за изпълнение на действие
- ▶ Инструкция за изпълнение на действие

1.1.4 Изброявания

CMS-T-000024-A.1

Изброяванията без задължителна последователност са представени като списък с точки на изброяване.

Пример:

- Точка 1
- Точка 2

1.1.5 Номера на позиции в изображенията

CMS-T-000023-B.1

Някои цифри, оградени в текста, например **1**, сочат номер на позиция в съседното изображение.

1.2 Други приложими документи

CMS-T-00000616-B.1

В приложението се намира списък на включените в доставката документи.

1.3 Вашето мнение е важно

CMS-T-000059-C.1

Уважаеми читатели, нашите ръководства за работа се актуализират редовно. С Вашите предложения за подобрения ще ни помогнете да оформим още по-лесно за ползване ръководство за работа. Моля изпращайте ни предложенията си с писмо, факс или имейл.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Безопасност и отговорност

2

CMS-T-00002298-J.1

2.1 Основни правила за безопасност

CMS-T-00002301-J.1

2.1.1 Значение на ръководството за работа

CMS-T-00006180-A.1

Спазвайте ръководството за работа:

Ръководството за работа е важен документ и част от машината. То е предназначено за потребителя и съдържа данни, свързани с безопасността. Безопасни са само посочените в ръководството за работа начини на работа. Ако ръководството за работа не се спазва, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Преди първата употреба на машината прочетете и спазвайте напълно главата за безопасността.
- ▶ Преди работа прочетете и спазвайте освен това съответните раздели в ръководството за работа.
- ▶ Запазете ръководството за работа.
- ▶ Дръжте ръководството за работа на разположение.
- ▶ Предавайте ръководството за работа на следващите потребители.

2.1.2 Безопасна организация на работата

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Квалификация на персонала

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Изисквания към всички лица, които работят с машината

CMS-T-00002310-A.1

Когато машината се използва неправилно, могат да бъдат наранени или убити хора. За да се избегнат злополуки поради неправилна употреба, всяко лице, което работи с машината, трябва да отговаря на следните минимални изисквания:

- Лицето е физически и умствено в състояние да контролира машината.
- Лицето може да изпълнява безопасно работите с машината в рамките на ръководството за работа.
- Лицето разбира принципа на действие на машината в рамките на нейната работа и може да разпознае и избегне опасностите при работа.
- Лицето е разбрало ръководството за работа и може да прилага на практика информацията, която се предава чрез ръководството за работа.
- Лицето е запознато с безопасното шофиране на превозни средства.
- При движение по пътищата лицето познава приложимите правила за движение по пътищата и притежава предписаното разрешение за шофиране.

2.1.2.1.2 Квалификационни степени

CMS-T-00002311-A.1

Предпоставка за работа с машината са следните квалификационни степени:

- Земеделец
- Земеделски помощник

Дейностите, описани в настоящото ръководство за работа, могат да се изпълняват основно от лица с квалификационната степен „земеделски помощник“.

2.1.2.1.3 Земеделец

CMS-T-00002312-A.1

Земеделците използват селскостопанските машини за обработката на полета. Те

вземат решения относно използването на селскостопанската машина за определена цел.

Земеделците са основно запознати с работата със селскостопански машини и при необходимост инструктират помощниците относно употребата на селскостопанските машини. Те могат самостоятелно да изпълняват отделни, несложни ремонти и работи по техническата поддръжка на селскостопанските машини.

Земеделците могат да бъдат например:

- Земеделци с висше образование или обучени в специализирано училище
- Земеделци въз основа на практически опит (напр. наследена ферма, богати познания въз основа на опита)
- Изпълнители, които работят по възложение на земеделците

Примерна дейност:

- Инструктаж за безопасността на земеделския помощник

2.1.2.1.4 Земеделски помощник

CMS-T-00002313-A.1

Земеделските помощници използват селскостопанските машини по възложение на земеделеца. Те биват запознати от земеделеца с използването на машината и работят самостоятелно в съответствие с работната задача от земеделеца.

Земеделските помощници могат да бъдат например:

- Сезонни и помощни работници
- Начинаещи земеделци в процес на професионално обучение
- Служители на земеделеца (напр. тракторист)
- Членове на семейството на земеделеца

Примерни дейности:

- Водене на машината
- Настройка на работната дълбочина

2.1.2.2 Работни места и превозвани хора

CMS-T-00002307-B.1

Превозвани хора

При движенията на машината превозваните хора могат да паднат, да бъдат прегазени и тежко наранени или убити. Изхвърчащите при движението предмети могат да уцелят хората и да ги наранят.

- ▶ Никога не позволявайте хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.

2.1.2.3 Опасност за децата

CMS-T-00002308-A.1

Децата в опасност

Децата не могат да преценяват опасностите и се държат непредсказуемо. Поради това децата са особено застрашени.

- ▶ Дръжте децата на разстояние.
- ▶ *Когато потегляте или задействате движения на машината,* се уверявайте, че в опасната зона няма деца.

2.1.2.4 Експлоатационна безопасност

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Технически изправно състояние

CMS-T-00002314-C.1

Използвайте само машина, подготвена според изискванията

Експлоатационната безопасност на машината не е гарантирана без правилната подготовка в съответствие с настоящото ръководство за работа. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити.

- ▶ Подгответе машината съгласно настоящото ръководство за работа.

Опасност при повреди по машината

Повредите по машината могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ *Ако подозирате или установите повреди,* обезопасявайте трактора и машината.
- ▶ Незабавно отстранявайте повредите, които могат да повлияят на безопасността.
- ▶ Отстранявайте повредите в съответствие с настоящото ръководство за работа.
- ▶ Поверявайте отстраняването на повредите, които съгласно настоящото ръководство за работа не можете да отстраните самостоятелно, на квалифициран специализиран сервиз.

Спазване на техническите гранични стойности

Когато техническите гранични стойности на машината не се спазени, могат да се предизвикат злополуки и да бъдат тежко наранени или да загинат хора. Освен това машината може да се повреди. Техническите гранични стойности са посочени в техническите данни.

- ▶ Спазвайте техническите гранични стойности.

2.1.2.4.2 Лични предпазни средства

CMS-T-00002316-B.1

Лични предпазни средства

Носенето на лични предпазни средства е важна предпоставка за безопасността. Липсващите или неподходящи лични предпазни средства повишават риска от увреждания на здравето и наранявания на хора. Лични предпазни средства са например: работни ръкавици, защитни обувки, защитно облекло, защита за дихателните пътища, защита за слуха, защита за лицето и защита за очите.

- ▶ Определете личните предпазни средства за съответния вид работа и ги дръжте в готовност.
- ▶ Използвайте само лични предпазни средства, които са в изрядно състояние и предлагат ефективна защита.
- ▶ Съобразявайте личните предпазни средства с човека, например размера.
- ▶ Обърнете внимание на указанията от производителите относно експлоатационните материали, посевния материал, торовете, средствата за растителна защита и почистващите средства.

Носене на подходящо облекло

Носенето на свободно облекло повишава опасността от захващане или усукване от въртящите се части и опасността от закачане към стърчащите части. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
- ▶ Никога не носете пръстени, верижки и други бижута.
- ▶ *Ако имате дълги коси,* носете мрежа за коса.

2.1.2.4.3 Предупредителни знаци

CMS-T-00002317-B.1

Поддържане на четливостта на предупредителните знаци

Предупредителните знаци на машината предупреждават за опасности и са важен елемент от оборудването за безопасност на машината. Липсващите предупредителни знаци повишават риска от тежки и смъртоносни наранявания на хората.

- ▶ Почиствайте замърсените предупредителни знаци.
- ▶ Веднага заменяйте повредените и станалите неразпознаваеми предупредителни знаци.
- ▶ Поставете предвидените предупредителни знаци на резервните части.

2.1.3 Познаване и избягване на опасностите

CMS-T-00002303-D.1

2.1.3.1 Източници на опасност на машината

CMS-T-00002318-D.1

Течност под налягане

Изтичащото под високо налягане хидравлично масло може да проникне в тялото през кожата и да причини тежки наранявания. Дори и отвор с големината на глава на топличка може да доведе до тежки наранявания на хора.

- ▶ *Преди да разкачите хидравличните маркучи или да ги проверите за повреди, освободете налягането от хидравличната система.*
- ▶ *Ако подозирате, че система под налягане е повредена, осигурете проверка на системата под налягане в квалифициран специализиран сервиз.*
- ▶ Никога не опипвайте за течове с голи ръце.
- ▶ Дръжте тялото и лицето си далеч от течовете.
- ▶ *Ако в тялото са проникнали течности, незабавно се обърнете към лекар.*

2.1.3.2 Опасни зони

CMS-T-00002319-C.1

Опасни зони на машината

В опасните зони са налице следните значителни опасности:

Машината и нейните работни инструменти се движат поради работа.

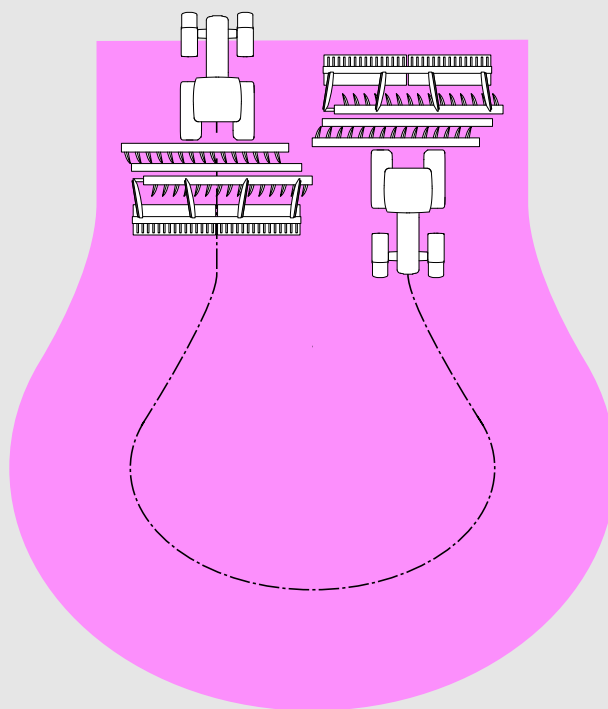
Хидравлично повдигнатите машини могат незабелязано и бавно да се спуснат.

Тракторът и машината могат да се задвижат непредвидено.

От машината могат да изхвъркнат или да бъдат изхвърлени материали или чужди тела.

Ако опасните зони бъдат игнорирани, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Дръжте хората далеч от опасните зони на машината.
- ▶ *Когато в опасната зона навлязат хора,* веднага изключвайте двигателите и задвижванията.
- ▶ *Преди да започнете работа в опасната зона на машината,* обезопасявайте трактора и машината. Това важи и за краткотрайните контролни дейности.



CMS-I-001131

2.1.4 Безопасна работа и безопасно боравене с машината

CMS-T-00002304-G.1

2.1.4.1 Прикачване на машини

CMS-T-00002320-C.1

Прикачване на машината към трактора

Когато машината се прикачи неправилно към трактора, възникват опасности, които могат да предизвикат тежки злополуки.

Между трактора и машината има места с опасност от премазване и срязване в зоната около точките на присъединяване.

- ▶ *Когато прикачвате машината към трактора или я откачате,* бъдете особено предпазливи.
- ▶ Прикачвайте и транспортирайте машината само с подходящи трактори.
- ▶ *Когато машината бъде прикачена към 3-точковата навесна система на трактора,* следете категориите на прикачване на трактора и на машината да си съответстват.
- ▶ Прикачете машината към трактора съгласно предписанията.

2.1.4.2 Безопасно шофиране

CMS-T-00002321-D.1

Опасности при движение по пътищата и по полето

Монтираните или прикачени към трактора машини, както и предните и задни баластни тежести, влияят върху двигателното поведение, както и върху маневреността и спирачната способност на трактора. Ходовите характеристики зависят също и от работния режим, напълването или натоварването и от терена. Ако водачът не обърне внимание на ходовите характеристики, той може да предизвика злополуки.

- ▶ Винаги следете за достатъчна маневреност и спирачна способност на трактора.
- ▶ *Тракторът трябва да осигурява предписаното спирачно закъснение на трактора и прикачената машина.*
Преди потегляне проверявайте спирачното действие.
- ▶ *Предният мост на трактора трябва винаги да бъде натоварен с минимум 20 % от собственото тегло на трактора, за да се гарантира достатъчна маневреност.*
При необходимост използвайте предни баластни тежести.
- ▶ Закрепвайте предните или задните баластни тежести винаги на предвидените за целта точки за закрепване съгласно предписанията.
- ▶ Изчислете и спазвайте полезния товар на навесната или прикачената машина.
- ▶ Спазвайте допустимите осови натоварвания и натоварвания върху прикачното приспособление на трактора.
- ▶ Спазвайте допустимото опорно натоварване на прикачното устройство и на теглича.
- ▶ Ориентирайте стила си на шофиране така, че по всяко време да упражнявате сигурен контрол над трактора с навесна или прикачена машина. При това се съобразявайте с личните си умения, условията на пътното платно, трафика, видимостта и метеорологичната обстановка, ходовите характеристики на трактора, както и с влиянието, оказвано от

Опасност от произшествие при неконтролирани странични движения на машината при движение по пътищата

- ▶ Фиксирайте долните съединителни щанги на трактора преди движение по пътищата.

Подготовка на машината за движение по пътищата

Ако машината не се подготви правилно за движение по пътищата, последиците може да са тежки пътнотранспортни произшествия.

- ▶ Проверете функцията на осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата.
- ▶ Отстранете грубите замърсявания от машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Подготовка на машината за движение по пътищата“.

Спиране на машината

Спряната машина може да се наклони. Могат да бъдат притиснати и убити хора.

- ▶ Оставяйте машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да извършвате работи по регулирането и поддържането в изправност,* се уверете в стабилното положение на машината. В случай на колебание, подпрете машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Паркиране на машината“.

Паркиране без надзор

Недостатъчно обезопасения и безнадзорно паркиран трактор и прикачената машина са опасност за хората и играещите деца.

- ▶ *Преди да напуснете машината,* изгасете трактора и машината.
- ▶ Обезопасете трактора и машината.

2.1.5 Безопасно техническо обслужване и модифициране

CMS-T-00002305-D.1

2.1.5.1 Модифициране на машината

CMS-T-00002322-B.1

Непозволени конструктивни промени

Конструктивните промени и допълнения могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Поверявайте конструктивните промени и допълнения само на квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ *За да се запази валидността на разрешителното за експлоатация в съответствие с местните и международни изисквания,* уверете се, че специализираният сервиз използва само части за преоборудване, резервни части и специално оборудване, одобрени от AMAZONE.

2.1.5.2 Работи по машината

CMS-T-00002323-C.1

Работа само при спряна машина

Ако машината не е спряна, частите могат да се задвижат непредвидено или машината да потегли. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Преди всички работи по машината спирайте машината и я осигурявайте.
- ▶ *За да спрете машината,*
извършете следните работи
- ▶ При необходимост обезопасете машината с подложни клинове срещу самоволно потегляне.
- ▶ Спуснете повдигнатите товари до пода.
- ▶ Отстранете налягането в хидравличните тръбопроводи.
- ▶ *Ако трябва да извършвате работи до или под повдигнати товари,*
спуснете товарите или обезопасете товарите с хидравлично или механично блокиращо приспособление.
- ▶ Изключете всички задвижвания.
- ▶ Задействайте ръчната спирачка.
- ▶ Обезопасете машината допълнително с подложни клинове срещу самоволно потегляне, особено по наклон надолу.
- ▶ Извадете контактния ключ и го носете със себе си.
- ▶ Извадете ключа на изключвателя на акумулатора.
- ▶ Изчакайте, докато движещите се по инерция части спрат окончателно, а горещите части се охладят.

Работи по поддържане в изправност

Неправилните работи по поддържане в изправност, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към частите, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части, електронните конструктивни части, рамката, пружините, тегличното съединение, осите и окачванията на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ *Преди да настройвате, поддържате или почиствате машината, обезопасете машината.*
- ▶ Поддържайте машината в изправност съгласно настоящото ръководство за работа.
- ▶ Извършвайте само работите, описани в това ръководство за работа.
- ▶ Поверявайте работите по поддържане в изправност, които не са описани в настоящото ръководство за работа, само на квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ Поверявайте изпълнението на работите по поддържане в изправност по конструктивните части, свързани с безопасността, само на квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ Никога не заварявайте, не пробивайте, не режете, не шлифовайте, не разединявайте по рамата, шасито или присъединителните устройства на машината.
- ▶ Никога не обработвайте конструктивни части, свързани с безопасността.
- ▶ Не разширявайте наличните отвори.
- ▶ Извършвайте всички работи по техническото обслужване в рамките на предписаните интервали за техническо обслужване.

Повдигнати машинни части

Повдигнатите машинни части могат да се спуснат непредвидено и да премажат и убият хора.

- ▶ Никога не стойте под повдигнати машинни части.
- ▶ *Ако трябва да извършвате работи под повдигнати машинни части,* спуснете машинните части или обезопасете повдигнатите машинни части с хидравлично или механично блокиращо приспособление или с хидравлично блокиращо приспособление.

Опасност при заваръчни работи

Неправилните заваръчни работи, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност на машината. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към конструктивните части, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части и електронните конструктивни части, рамката, пружините, присъединителните устройства към трактора, като 3-точкова монтажна рама, теглич, лапа на теглича, теглично съединение, напречна влекачна греда, както и осите и окачването на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ Поверявайте заваряването на конструктивните части, свързани с безопасността, само на квалифицирани специализирани сервиси със съответния оторизиран персонал.
- ▶ Поверявайте заваръчните дейности на всички останали конструктивни части само на квалифициран персонал.
- ▶ *Ако се колебаете дали някоя конструктивна част може да се заварява,* се обърнете към квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ *Преди да заварявате по машината,* откачете машината от трактора.

2.1.5.3 Експлоатационни материали

CMS-T-00002324-C.1

Неподходящи експлоатационни материали

Експлоатационните материали, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да предизвикат щети по машината и злополуки.

- ▶ Използвайте само експлоатационни материали, които съответстват на изискванията в техническите данни.

2.1.5.4 Специално оборудване и резервни части

CMS-T-00002325-B.1

Специално оборудване, принадлежности и резервни части

Специалното оборудване, принадлежностите и резервните части, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки.

- ▶ Използвайте само оригинални части или части, които съответстват на изискванията на AMAZONE.
- ▶ *Ако имате въпроси относно специалното оборудване, принадлежностите и резервните части свържете се със своя търговец или с AMAZONE.*

2.2 Рутинни практики за безопасност

CMS-T-00002300-C.1

Обезопасяване на трактора и на машината

Когато тракторът и машината не са осигурени срещу непредвидено стартиране и потегляне, тракторът и машината могат да се задвижат неконтролирано и да прегазят, размажат и убият хора.

- ▶ Спуснете повдигната машина или повдигнатите части на машината.
- ▶ Отстранете налягането в хидравличните тръбопроводи чрез задействане на обслужващото оборудване.
- ▶ *Ако трябва да престойте под повдигната машина или конструктивни части,* обезопасете повдигнатата машина и конструктивните части чрез механични обезопасяващи подпори или хидравличен блокиращ механизъм.
- ▶ Изключете трактора.
- ▶ Дръпнете ръчната спирачка на трактора.
- ▶ Извадете контактния ключ.

Осигуряване на машината

След разкачването машината трябва да бъде осигурена. Ако машината или части на машината не бъдат осигурени, съществува опасност от нараняване на хора чрез притискане или срязване.

- ▶ Оставайте машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да освободите хидравличните тръбопроводи от налягането и да ги разедините от трактора,* приведете машината в работно положение.
- ▶ Пазете хората от пряк контакт с остри и стърчащи части на машината.

Поддържане на годността за работа на защитните устройства

Когато защитните устройства са липсващи, повредени, неизправни или демонтирани, машинните части могат да наранят или да убият хора.

- ▶ Проверявайте машината минимум веднъж на ден за повреди, правилен монтаж и функционална годност на защитните устройства.
- ▶ *Ако не сте убедени, че всички защитни устройства са монтирани правилно и годни за работа,* осигурете проверка на защитните устройства в квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ Преди всяка дейност по машината следете защитните устройства да са монтирани правилно и годни за работа.
- ▶ Сменяйте повредените защитни устройства.

Качване и слизване

При небрежно поведение по време на качване и слизване хората могат да паднат от стълбата. Хората, които използват за качване на машината места, различни от предвидените стълби, могат да се подхлъзнат, да паднат и да се наранят тежко.

- ▶ Използвайте само предвидените за целта стълби
- ▶ *Замърсяванията и експлоатационните материали могат да повлияят на стабилността при придвижване и престой.*
Винаги поддържайте местата за придвижване и престой в изрядно състояние, така че да са гарантирани стабилно стъпване и престой.
- ▶ Никога не се качвайте върху машината, когато тя се движи.
- ▶ Качвайте се и слизайте с лице към машината.
- ▶ При качване и при слизване поддържайте 3-точков контакт със стълбите и парапетите: едновременно двете ръце и един крак или двата крака и една ръка до машината.
- ▶ При качване и слизване никога не използвайте елементите за обслужване вместо ръкохватка. При невнимателно задействане на елементите за обслужване могат неволно да се задействат функции, които да доведат до опасност.
- ▶ При слизване никога не скачайте от машината.

Използване по предназначение

3

CMS-T-00001708-B.1

- Машината е конструирана само за специализирана употреба съгласно правилата на земеделската практика за почвообработка на земеделски обработваеми площи.
- Машината е селскостопанска работна машина за закрепване към 3-точкова навесна система на трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината е подходяща и предвидена за подготовка на посевни бразди или като носеща машина за работа с навесна сеялка по леки до средни почви.
- Почвообработващата машина трябва да се използва само с валяците, посочени в ръководството за работа.
- При движение по обществената пътна мрежа машината, в зависимост от правилата на валидния закон за движение по пътищата, може да се прикачи отзад и да се придвижва с трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината може да се използва и поддържа в изправност само от лица, които отговарят на изискванията. Изискванията към лицата са описани в глава *"Квалификация на персонала"*.
- Ръководството за работа е част от машината. Машината е предвидена само за употреба съгласно настоящото ръководство за работа. Приложенията на машината, които не са описани в настоящото ръководство за работа, могат да доведат до тежки наранявания или до смърт на хора и до повреди по машината и материални щети.
- Приложимите правила за предпазване от злополуки, както и останалите общопризнати правила относно техниката на безопасност, трудовата медицина и закона за движение по пътищата, трябва да се спазват от потребителя и собственика.

- Допълнителни указания за употребата по предназначение е специалните случаи могат да бъдат получени от AMAZONE.
- Приложенията, различаващи се от посочените като употреба по предназначение, се считат за приложения не по предназначение. Отговорността за щети, които са резултат от употреба не по предназначение, се поема не от производителя, а изключително от оператора.

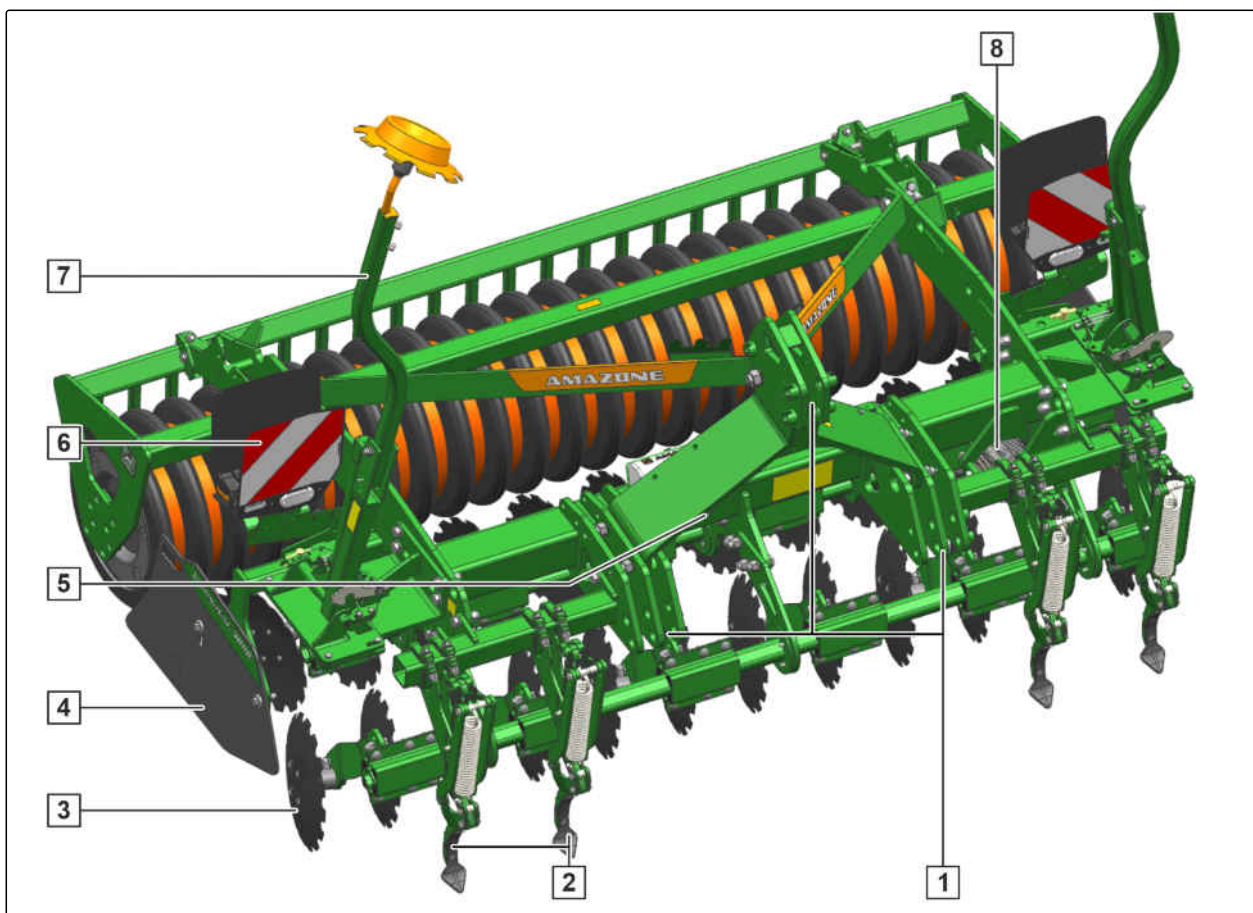
Описание на продукта

4

CMS-T-00001166-E.1

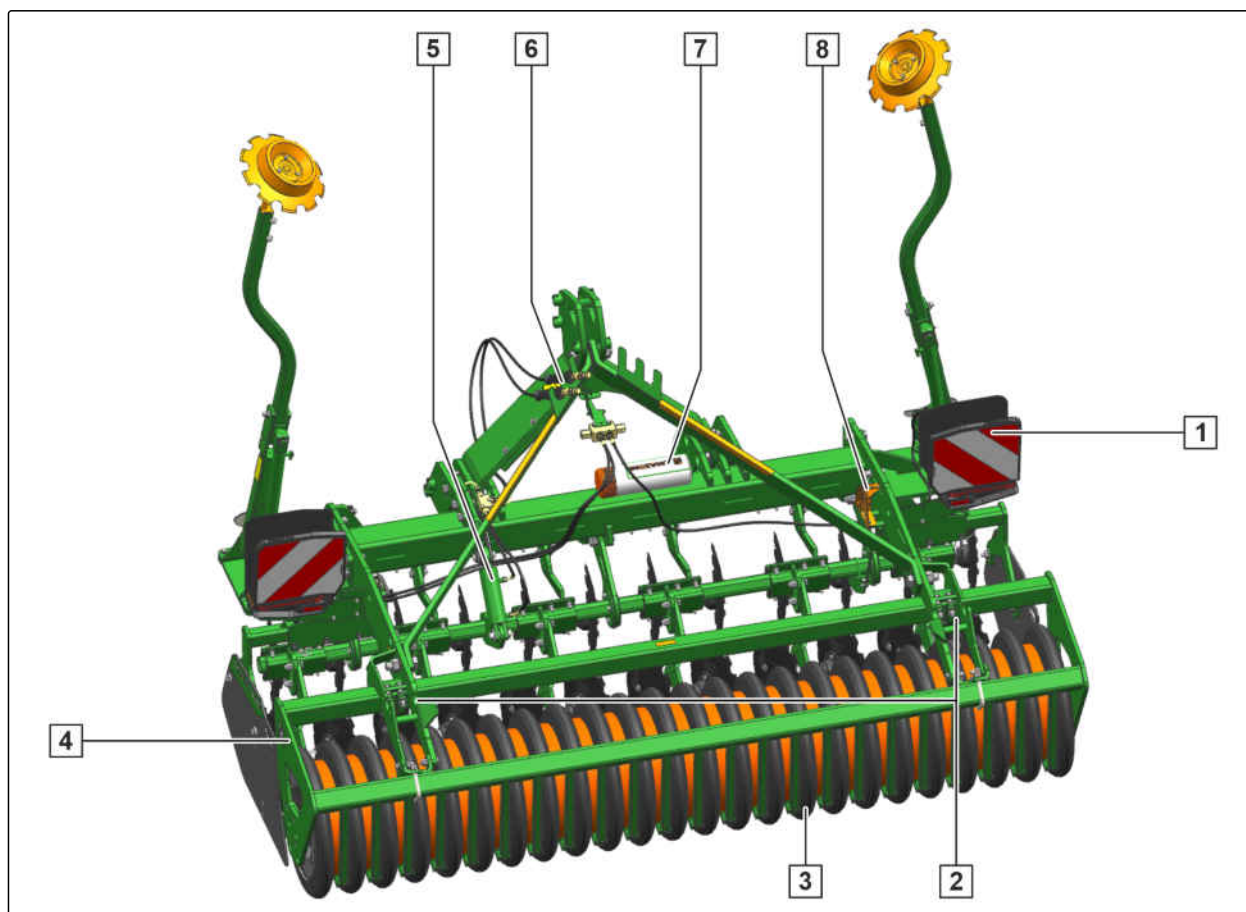
4.1 Преглед на машината

CMS-T-00001148-D.1



CMS-I-00000932

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 3-точкова монтажна рама | 5 Фабрична табелка на машината |
| 2 Разрохквачи на следи | 6 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата |
| 3 Дисково поле | 7 Маркировачи на следи |
| 4 Странична плоскост | 8 Механично регулиране на работната дълбочина, в зависимост от оборудването |



CMS-I-00003754

- | | |
|---|---|
| 1 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата | 5 Хидравлично регулиране на работната дълбочина, в зависимост от оборудването |
| 2 Система за бързо прикачване QuickLink | 6 Шкаф за маркучи |
| 3 Стъргалка на валека | 7 Капсула за съхранение |
| 4 Заден валеж в различни варианти | 8 Скала на хидравличното регулиране на работната дълбочина, в зависимост от оборудването |

4.2 Функция на машината

CMS-T-00005181-A.1

Дисковото поле раздробява почвата. Високите обороти на дисковете осигуряват добро смесване и много добро раздробяване на почвата. Задният валеж поема воденето в дълбочина, служи за обратно притъпкване на почвата и като посевна комбинация носи теглото на навесната сеялка.

4.3 Специално оборудване

CMS-T-00005182-A.1

- 3-точково удължение на монтажната рама
- Хидравлично регулираща се работна дълбочина
- Маркировачи на следи
- Разрохквачи на следи
- Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата
- Задни валяци в различни варианти
- Приставки за сеялка

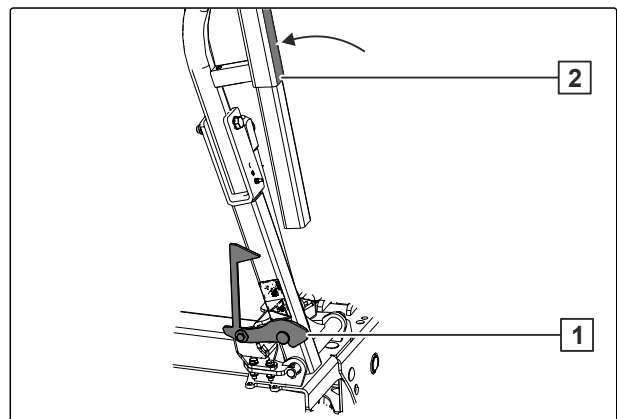
4.4 Защитни устройства

CMS-T-00001493-B.1

4.4.1 Фиксиране на маркировачите на следи

CMS-T-00001600-B.1

При транспортиране на машината двата маркировача на следи са повдигнати. Всеки маркировач на следи е фиксиран с фиксатор **1**.



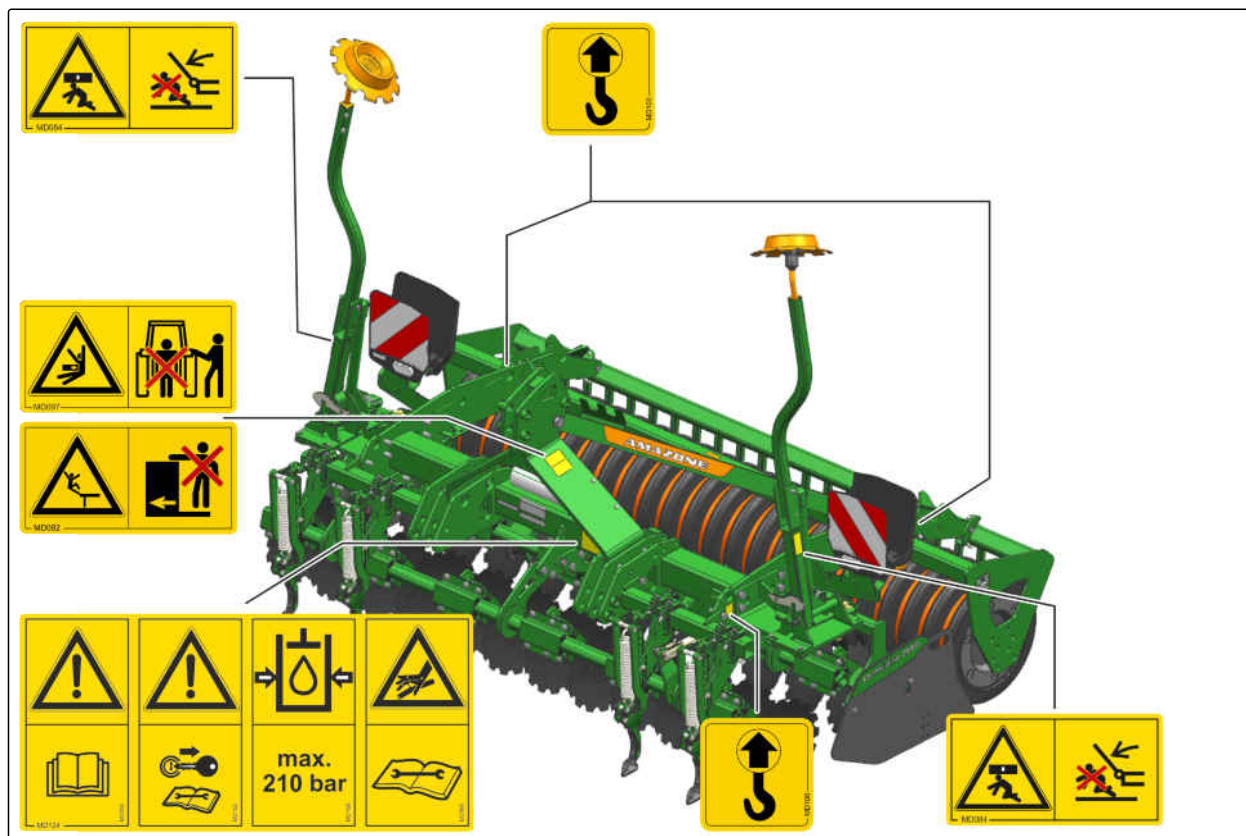
CMS-I-00000956

4.5 Предупредителни знаци

CMS-T-00001494-D.1

4.5.1 Позиции на предупредителните знаци

CMS-T-00001495-B.1



CMS-I-00000963

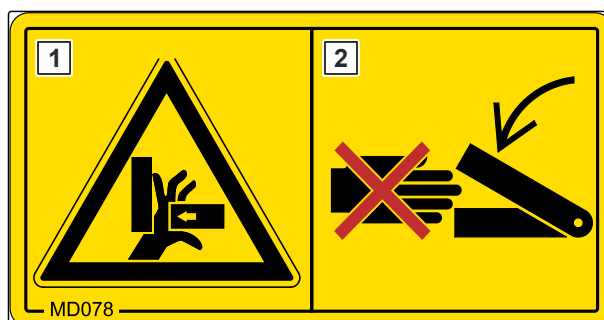
4.5.2 Структура на предупредителните знаци

CMS-T-000141-D.1

Предупредителните знаци обозначават опасните места на машината и предупреждават за остатъчни опасности. На тези опасни места са налични постоянни или неочаквано възникващи опасности.

Предупредителният знак се състои от 2 полета:

- Поле **1** показва следното:
 - Нагледното описание на опасност, оградено от триъгълен символ за безопасност
 - Каталожния номер
- Поле **2** представлява образно представено указание за избягване на опасността.



CMS-I-00000416

4.5.3 Описание на предупредителните знаци

CMS-T-00001497-C.1

MD082

Опасност от падане от стъпенките и платформите

- ▶ Не позволявайте никога хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.



CMS-I-000081

MD084

Опасност от премазване на цялото тяло от спускащи се машинни части

- ▶ Уверете се, че в опасната зона няма хора.



CMS-I-000454

MD 095

Опасност от злополука при неспазване на указанията в ръководството за работа

- ▶ Преди да започнете работи по и със машината, прочетете и осмислете ръководството за работа.



CMS-I-000138

MD096

Опасност от инфекция от изтичащото под високо налягане хидравлично масло

- ▶ Никога не търсете неуплътнените места в хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ Никога не запушвайте течовете на хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ *Ако сте наранени от хидравликата,* незабавно се обърнете към лекар.

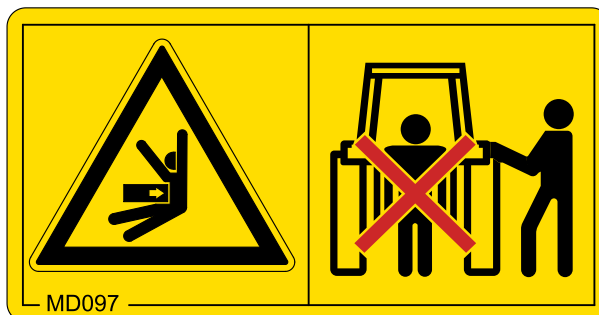


CMS-I-000216

MD097

Опасност от премазване между трактора и машината

- ▶ *Преди да задействате хидравличната система на трактора,* се погрижете хората да напуснат зоната между трактора и машината.
- ▶ Задействайте хидравличната система на трактора само от предвиденото работно място.

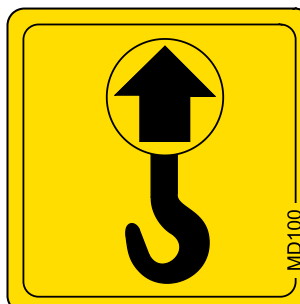


CMS-I-000139

MD 100

Опасност от злополука при неправилно монтирани товарозахващащи приспособления

- ▶ Монтирайте товарозахващащите приспособления само на обозначените места.



CMS-I-000089

MD 102

Опасност при непредвидено стартиране и потегляне на машината

- ▶ Преди всички работи обезопасявайте машината срещу непредвидено стартиране и непредвидено потегляне по инерция.

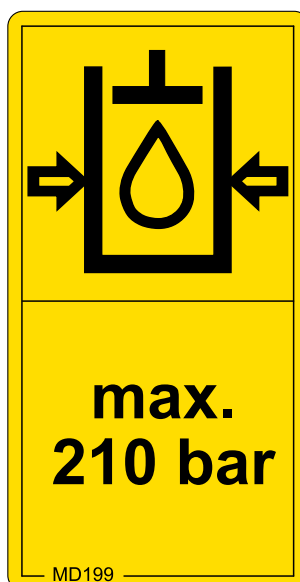


CMS-I-00002253

MD199

Опасност от злополука при прекалено високо налягане на хидравличната система

- ▶ Прикачвайте машината само към трактори с максимално налягане на тракторната хидравлика от 210 bar.



CMS-I-00000486

4.6 Фабрична табелка на машината

CMS-T-00004505-D.1

- 1 Номер на машината
- 2 Идентификационен номер на МПС
- 3 Продукт
- 4 Допустимо техническо тегло на машината
- 5 Година на модела
- 6 Година на производство



CMS-I-00004294

4.7 Капсула за съхранение

CMS-T-00001776-B.1

Капсулата за съхранение съдържа следното:

- Документи
- Помощни средства



CMS-I-00002306

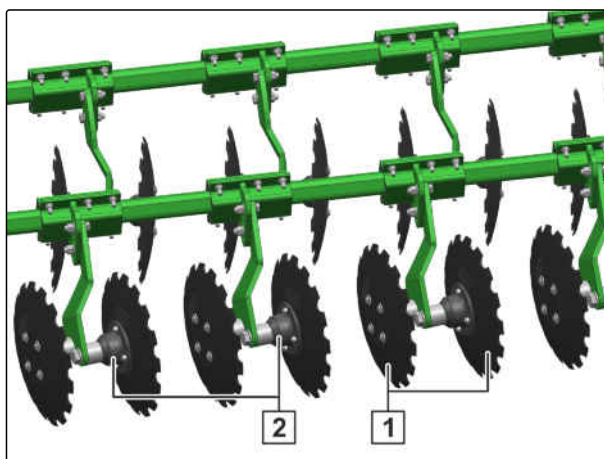
4.8 Почвообработващи устройства

CMS-T-00001500-E.1

4.8.1 Вдлъбнати дискове

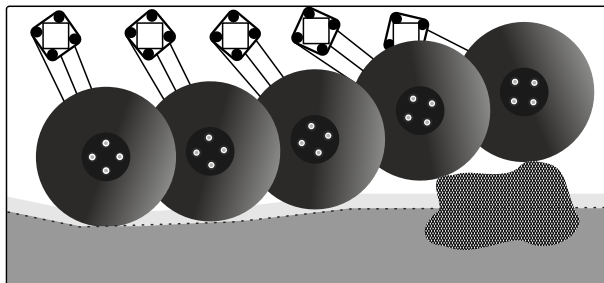
CMS-T-00001501-C.1

Дисковото поле е оборудвано с назъбени вдлъбнати дискове **1**. Редовете дискове са разположени разместено. Лагеруването на дисковете **2** не се нуждае от техническо обслужване. Интензивността на работа на вдлъбнатите дискове се настройва чрез работната дълбочина. В зависимост от оборудването на машината, работната дълбочина се регулира ръчно или хидравлично.



CMS-I-00001023

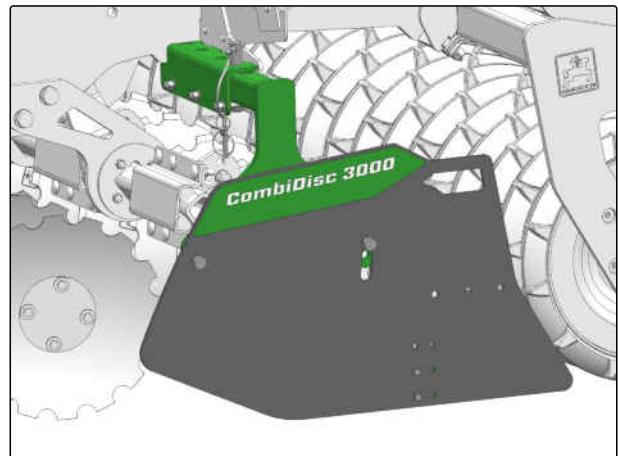
Чрез гумено окачване вдлъбнатите дискове се адаптират към неравностите на почвата и при съпротивление избягват твърдите препятствия, като напр. камъните. Чрез окачването всеки диск е защитен от претоварване.



CMS-I-00000043

4.8.2 Странична плоскост

Страничните плоскости осигуряват равномерното подравняване на почвената повърхност по цялата работна ширина. За целта страничните плоскости могат да се регулират на ширина и във височина. По време на работа страничните плоскости могат да се отклоняват нагоре. За намаляване на транспортната ширина страничните плоскости се прибират навътре.



CMS-T-00001656-C.1

CMS-I-00001024

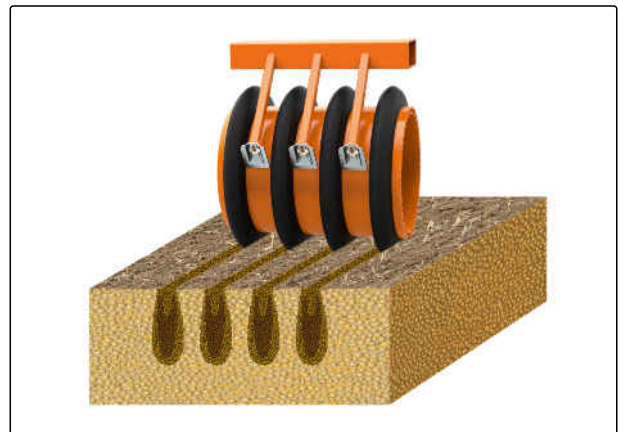
4.8.3 Валяци

CMS-T-00001504-E.1

4.8.3.1 Валяк с пръстеновидни клинови профили KW

CMS-T-00000601-A.1

Валякът с пръстеновидни клинови профили с диаметър 580 mm е много подходящ за средни почви. Регулиращите се стъргалки поддържат зоната между клиновидните профили чиста.

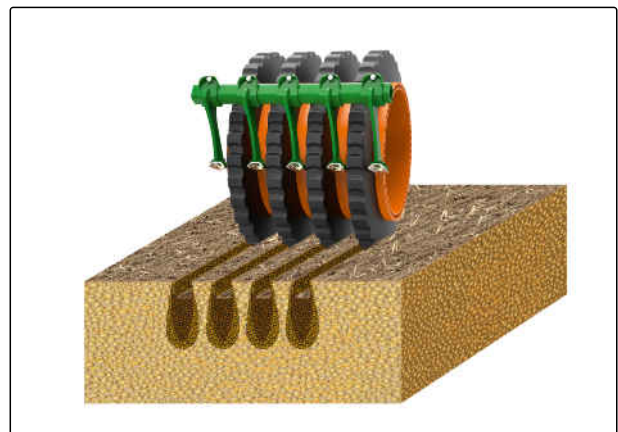


CMS-I-00000505

4.8.3.2 Валяк с пръстени с клиновиден профил с профил на гумите Matrix

CMS-T-00000602-A.1

Валякът с пръстеновидни клинови профили с профил на гумите Matrix с диаметър 650 mm е много подходящ за леки, средни и тежки почви. Регулиращите се стъргалки поддържат зоната между клиновидните профили чиста.

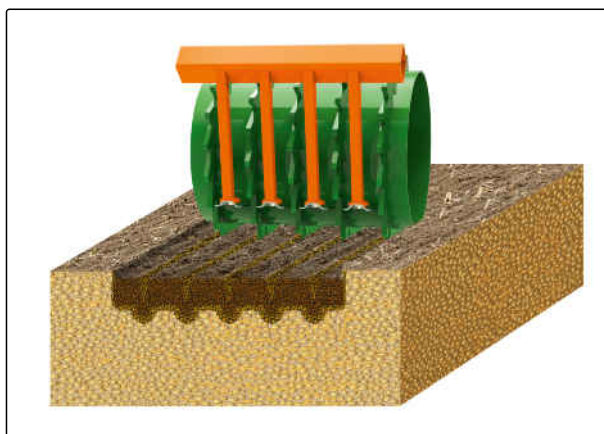


CMS-I-00000510

4.8.3.3 Назъбен уплътняващ валяк PW

CMS-T-00000121-B.1

Назъбеният уплътняващ валяк с диаметър 600 mm е много подходящ за средни и тежки почви. Регулиращите се стъргалки поддържат зоната между зъбните колела чиста.

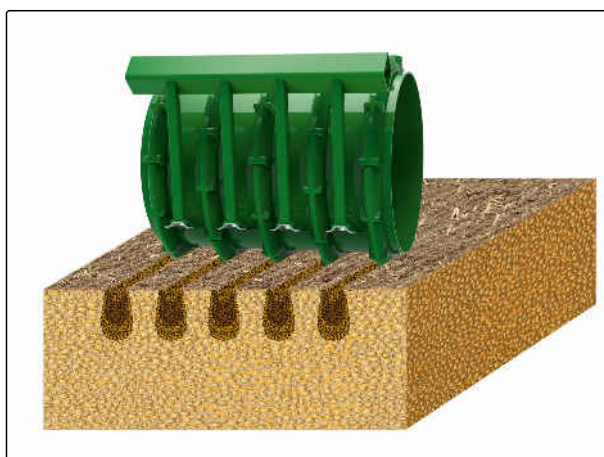


CMS-I-00000508

4.8.3.4 Валяк с пръстени с трапецовиден профил TRW

CMS-T-00001508-A.1

Валякът с пръстени с трапецовиден профил с диаметър 500 mm е много подходящ за средни почви. По-големият валяк с пръстени с трапецовиден профил с диаметър 600 mm е подходящ за тежки почви.



CMS-I-00000962

4.8.3.5 Уплътняващи валяци от други фирми

CMS-T-00005061-B.1

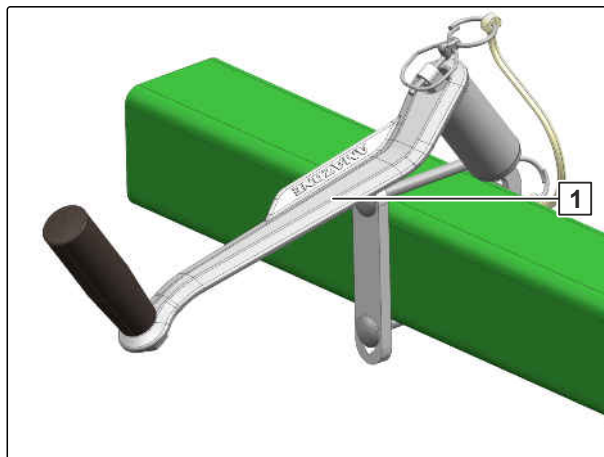
Асортиментът от валяци на AMAZONE се допълва от валяци на поддоставчици.

Уплътняващи валяци от други фирми	Работна ширина 3 m	Работна ширина 4 m	Рама на валяка
Призмен валяк Simplex с пръстени от сферочугун на Güttler	3000-SX-45 SG	/	1-тръбна рама на валяка
Призмен валяк Simplex с пръстени от сферочугун	3000-SX-45 SU	/	
с пръстени Synthetik Ultra на Güttler	3000-SX-50 SU	4000-SX-50 SU	2-тръбна рама на валяка
	3000-SX-56 SU	4000-SX-56 SU	

4.9 Универсален инструмент за обслужване

CMS-T-00001735-B.1

С универсалния инструмент за обслужване **1** се извършват работи по настройката на машината. Универсалният инструмент за обслужване се прибира в държач на машинната рама.



CMS-I-00001082

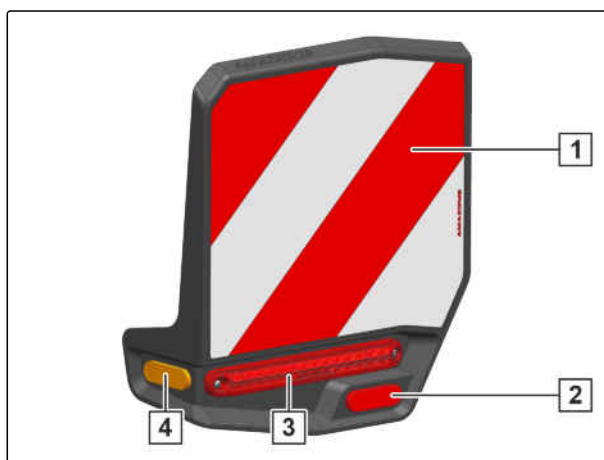
4.10 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата

CMS-T-00006398-A.1

4.10.1 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата отзад

CMS-T-00001498-C.1

- 1** Предупредителни табели
- 2** Задни светлоотражатели, червени
- 3** Задни светлини, стоп светлини и указатели за посоката на движение
- 4** Задни светлоотражатели, жълти



CMS-I-00004545



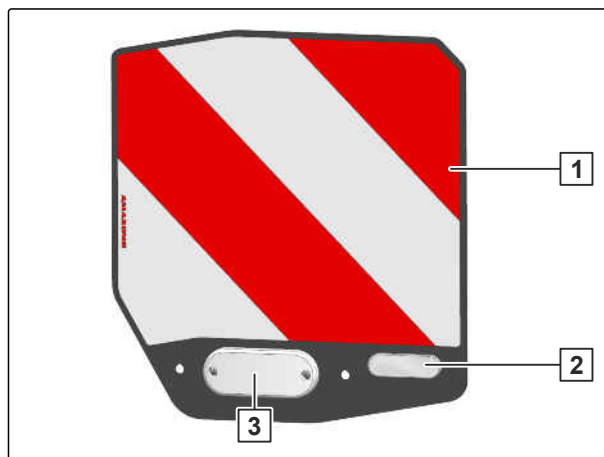
УКАЗАНИЕ

Осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата може да варира в зависимост от националните разпоредби.

4.10.2 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата отпред

CMS-T-00006393-A.1

- 1 Предупредителни табели
- 2 Задни светлоотражатели, бели
- 3 Габаритни светлини



CMS-I-00002940



УКАЗАНИЕ

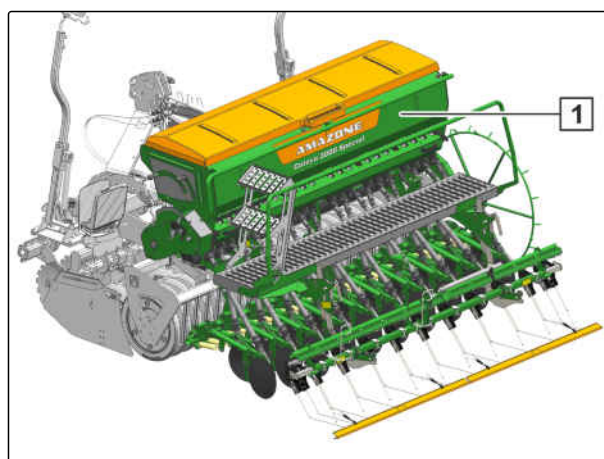
Осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата може да варира в зависимост от националните разпоредби.

4.11 Система за бързо прикачване QuickLink

CMS-T-00001659-B.1

С помощта на системата за бързо прикачване почвообработващата машина може да се комбинира с навесна сеялка. Системата за бързо прикачване QuickLink се състои от горна точка на присъединяване и две долни точки на присъединяване върху рамата на валяка.

Почвообработваща машина, комбинирана с механична навесна сеялка 1.



CMS-I-00001026

Технически данни

5

CMS-T-00003163-D.1

5.1 Размери

CMS-T-00003165-B.1

Размери	CombiDisc 3000 [mm]
Транспортна ширина	3000
Транспортна височина	1560
Обща дължина	1870
Работна ширина	3000
Разстояние до центъра на тежестта	1100

5.2 Допустимо общо тегло

CMS-T-00003167-B.1

CombiDisc 3000
4180 kg

5.3 Почвообработващ инструмент

CMS-T-00003169-A.1

CombiDisc 3000	
Брой вдлъбнати дискове	24
Дебелина на вдлъбнатите дискове	4 mm
Диаметър на дисковете	410 mm
Ъгъл на наклона 1. ред	14°
Ъгъл на наклона 2. ред	12°
Работна дълбочина	30-80 mm

5.4 Категория на монтаж

CMS-T-00003170-B.1

Тип	
CombiDisc 3000 като самостоятелна машина	Горен съединителен прът от категория 3 Долен съединителен прът от категория 2 или категория 3
CombiDisc 3000 като комбинация за засяване	Категория 3

5.5 Система за бързо прикачване QuickLink

CMS-T-00003190-C.1

Работна ширина на машината	Разстояние на захващащите профили на QuickLink
2,5 m	1529 ±3 mm
3 m	2029 ±3 mm
3,5 m	2529 ±3 mm
4 m	3029 ±3 mm

5.6 Работна скорост

CMS-T-00003171-B.1

CombiDisc 3000
8-15 km/h

5.7 Мощностни характеристики на трактора

CMS-T-00003172-A.1

Мощност на двигателя	
Използване като отделна машина	Използване като комбинация за засяване
CombiDisc 3000	CombiDisc 3000
от 59 kW / 80 PS	от 103 kW / 140 PS

Електрическа система)	
Напрежение на акумулатора	12 V
Контактна кутия за осветлението	7-полюсна

Хидравлика	
Максимално работно налягане	210 bar
Дебит на помпата на трактора	най-малко 15 l/min при 150 bar
Хидравлично масло на машината	HLP68 DIN51524 Хидравличното масло на машината е подходящо за комбинирани циркулационни кръгове на хидравличното масло на всички популярни модели трактори.
Уреди за управление	в зависимост от оборудването на машината:

5.8 Данни за шумовите емисии

CMS-T-00002296-B.1

Свързаната с работното място стойност на шумовите емисии възлиза на 70 dB(A), измерени в режим на работа при затворена кабина на нивото на ухото на тракториста.

Нивото шумовите емисии зависи по същество от използваното превозно средство.

5.9 Проходим наклон

CMS-T-00002297-C.1

Напречно на склона		
В посока на движение наляво	15 %	
В посока на движение надясно	15 %	

Нагоре по склона и надолу по склона		
Нагоре по склона	15 %	
Надолу по склона	15 %	

5.10 Смазочни материали

CMS-T-00002396-A.1

Производител	Смазочен материал
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

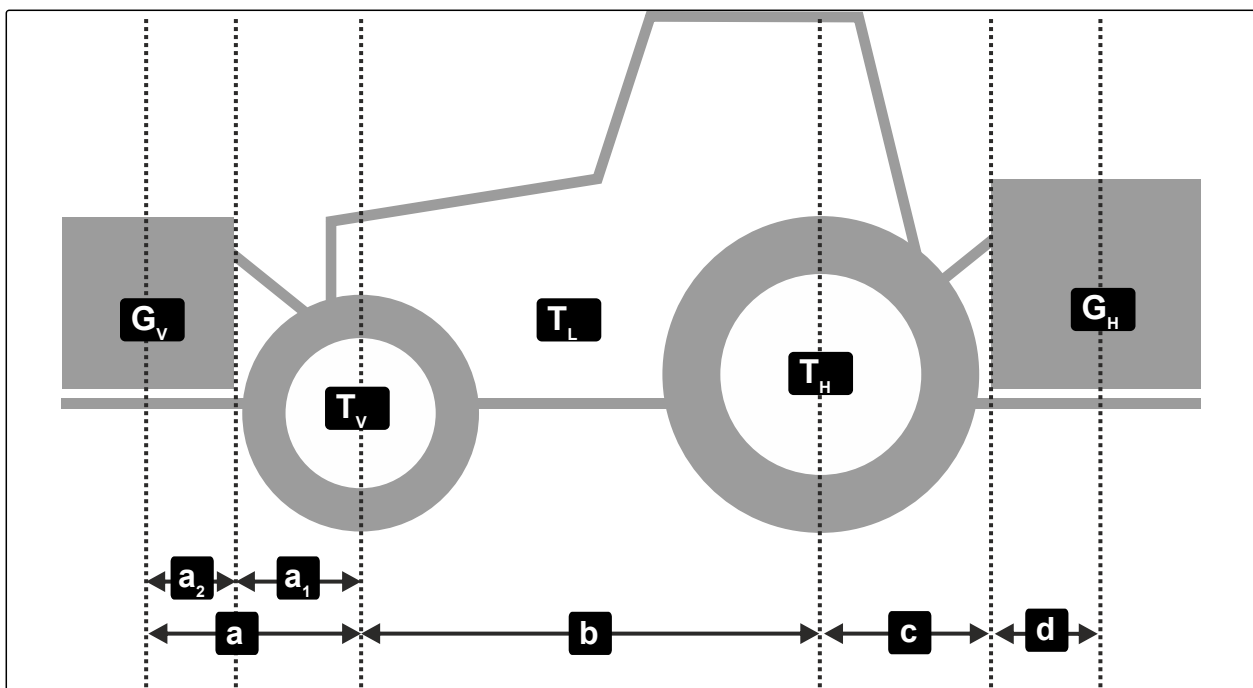
Подготовка на машината

6

CMS-T-00001472-D.1

6.1 Пресмятане на необходимите характеристики на трактора

CMS-T-00000063-B.1



CMS-I-00000581

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
T_L	kg	Собствено тегло на трактора	
T_v	kg	Натоварване на предната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
T_h	kg	Натоварване на задната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
G_v	kg	Общо тегло на прикачената отпред машина или предна баластна тежест	
G_h	kg	Допустимо общо тегло на прикачената отзад машина или задна баластна тежест	
a	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина или предната баластна тежест и средата на предната ос	

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
a_1	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
a_2	m	Разстояние на центъра на тежестта: разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
b	m	Междуосие	
c	m	Разстояние между центъра на задната ос и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
d	m	Разстояние на центъра на тежестта: разстояние между центъра на точката на свързване на долната съединителна щанга и центъра на тежестта на задната навесна машина или задния баласт.	

1. Пресметнете минималния баласт отпред.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Пресметнете действителното натоварване на предната ос.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Пресметнете действителното общо тегло на комбинацията от трактор и машина.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Пресметнете действителното натоварване на задната ос.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Определете товароносимостта на гумите за две тракторни гуми според данните на производителя.
6. Запишете определените стойности в следващата таблица.



ВАЖНО

Опасност от злополука поради прекалено високи натоварвания

- Проверете дали изчислените натоварвания са по-малки или равни на допустимите натоварвания.

	Действителна стойност съгласно изчислението			Допустима стойност съгласно ръководството за работа на трактора			Товароносимост на гумите за две тракторни гуми	
Минимален баласт отпред		kg	≤		kg		-	-
Общо тегло		kg	≤		kg		-	-
Натоварване на предния мост		kg	≤		kg	≤		kg

	Действителна стойност съгласно изчислението			Допустима стойност съгласно ръководството за работа на трактора			Товароносимост на гумите за две тракторни гуми	
Натоварване на задния мост		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Прикачване на машината

CMS-T-00003183-C.1

6.2.1 Подготовка на 3-точковата монтажна рама

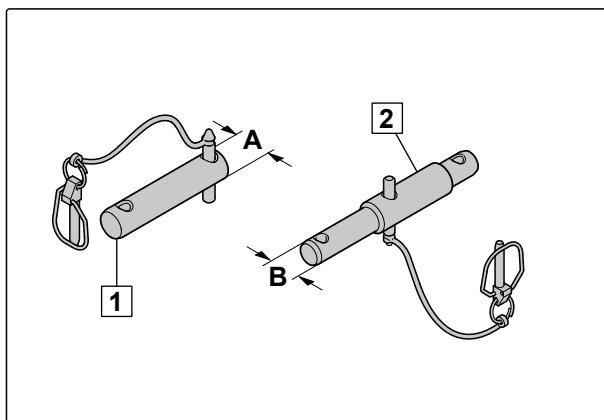
CMS-T-00003187-B.1

6.2.1.1 Монтаж на сферични втулки за категория 2

CMS-T-00003188-B.1

Размер категория на монтаж 2	Диаметър
A	25 mm
B	28 mm

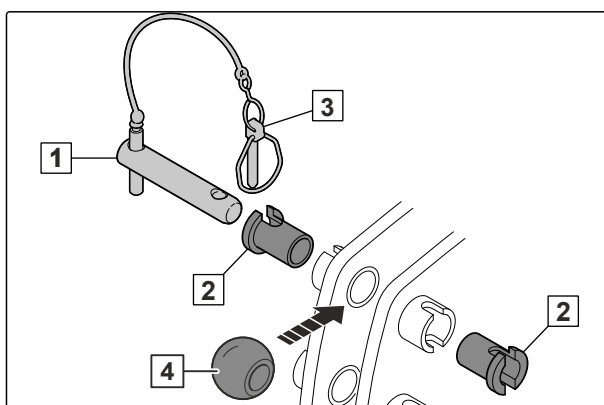
- Изберете болтовете на горните съединителни щанги **1** и стъпаловидните болтове на долните съединителни щанги **2** от категория 2.



CMS-I-00001816

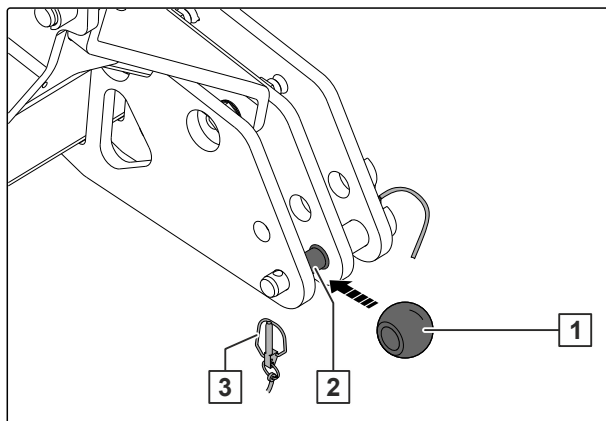
За болта на горната съединителна щанга **1** от категория на монтаж 2 са необходими **2** преходни втулки.

- Вкарайте болта на горната съединителна щанга заедно с преходните втулки в един от отворите.
- Оборудвайте болта на горната съединителна щанга със сферични втулки **4**.
- Фиксирайте болта на горната съединителна щанга с шплинт **3**.



CMS-I-00001221

5. Вкарайте стъпаловидните болтове на долните съединителни щанги **2** отвън в гнездата.
6. Оборудвайте стъпаловидните болтовете на долните съединителни щанги със сферични втулки **1**.
7. Фиксирайте стъпаловидния болт на долната съединителна щанга **2** с шплинт.



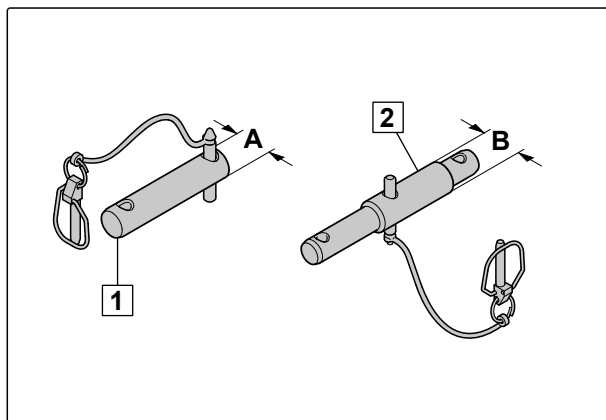
CMS-I-00002453

6.2.1.2 Монтаж на сферични втулки за категория 3

CMS-T-00003189-B.1

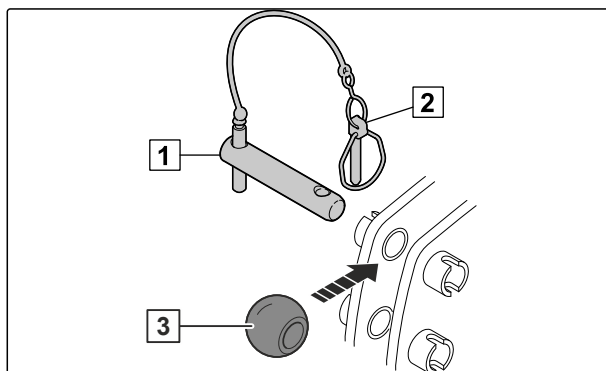
Размер категория на монтаж 3	Диаметър
A	31,7 mm
B	36,6 mm

1. Монтирайте болтовете на горните съединителни щанги **1** и стъпаловидните болтове на долните съединителни щанги **2** от категория на монтаж 3.



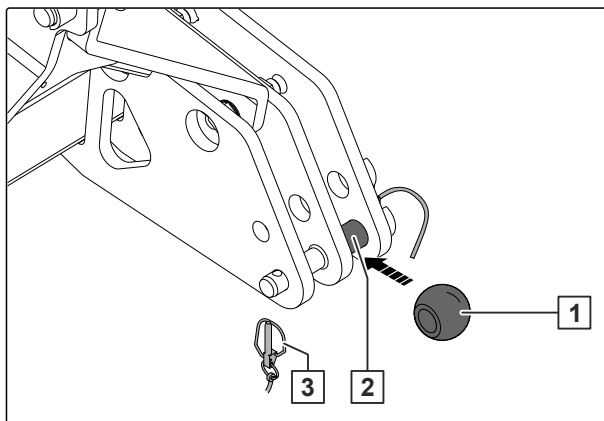
CMS-I-00001817

2. Вкарайте болта на горната съединителна щанга **1** в един от отворите.
3. Оборудвайте болта на горната съединителна щанга със сферични втулки **3**.
4. Фиксирайте болта на горната съединителна щанга с шплинт **2**.



CMS-I-00001220

5. Вкарайте стъпаловидните болтове на долните съединителни щанги **2** отвън в гнездата.
6. Оборудвайте стъпаловидните болтовете на долните съединителни щанги със сферични втулки **1**.
7. Фиксирайте стъпаловидния болт на долната съединителна щанга с шплинт **3**.



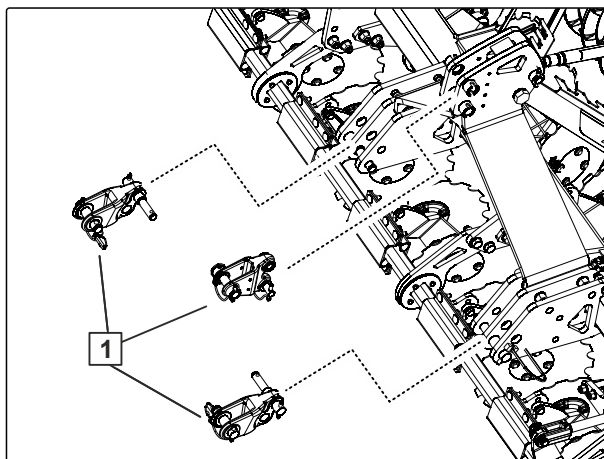
CMS-I-00002454

6.2.1.3 Монтиране на удължението на 3-точковата монтажна рама

CMS-T-00001564-A.1

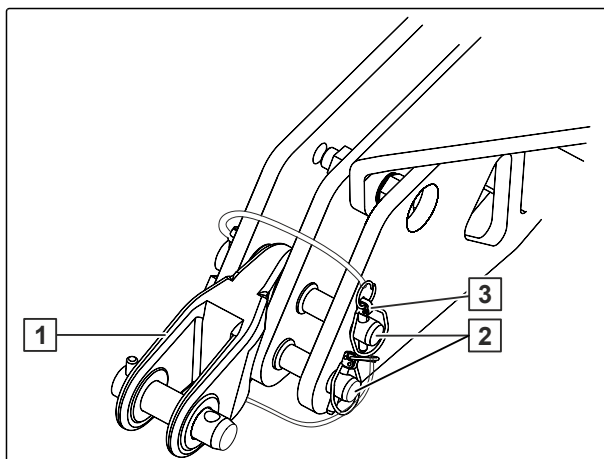
Удължението на 3-точковата монтажна рама **1** служи за увеличаване на разстоянието между трактора и машината.

1. Удължението на 3-точковата монтажна рама се състои от 3 дистанционни елемента. Удължението на 3-точковата монтажна рама се монтира в 3-точковата монтажна рама от категория 3.



CMS-I-00000954

2. Фиксирайте всеки дистанциращ елемент **1** с 2 болта **2** от категория 3 към машината.
3. Фиксирайте всички болтове с шплинтове **3**.

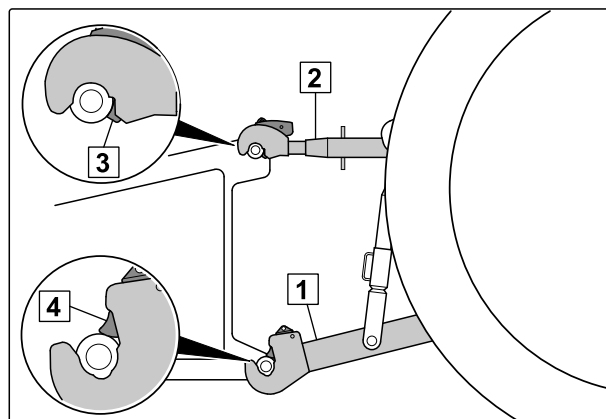


CMS-I-00001073

6.2.2 Прикачване на 3-точкова монтажна рама

CMS-T-00001400-C.1

1. Регулирайте долните съединителни щанги **1** на трактора на еднаква височина.
2. Прикачете долните съединителна щанги **1** от седалката на трактора.
3. Прикачете горната съединителна щанга **2**.
4. Проверете дали захващащата кука на горната съединителна щанга **3** и захващащата кука на долната съединителна щанга **4** са фиксирани правилно.



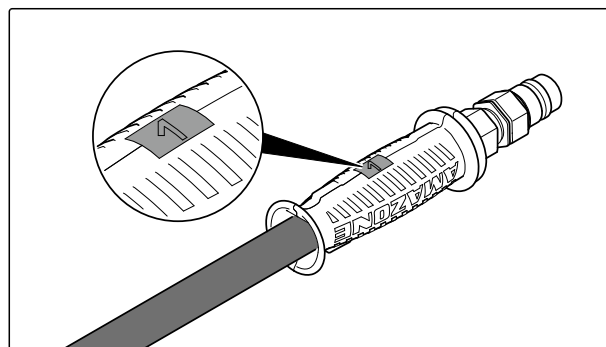
CMS-I-00001225

6.2.3 Присъединяване на хидравлични маркучи

CMS-T-00006275-A.1

Всички хидравлични маркучи са оборудвани с ръкохватки. Ръкохватките имат цветови обозначения с кодова цифра или кодова буква. Обозначенията са причислени към съответните хидравлични функции на напорния тръбопровод на трактора. На машината има залепени стикери, които поясняват хидравличните функции, съответстващи на обозначенията.

В зависимост от хидравличната функция уредът за управление на трактора се използва в различни режими на управление:



CMS-I-00000121

Вид задействане	Хидравлична функция	Символ
Фиксиращ се	Непрекъсната циркулация на хидравлично масло	
Сензорен	Поток на хидравличното масло, докато се извърши действие	
Плаващ	Свободен поток на хидравличното масло в уреда за управление на трактора	

Означение		Функция			Уред за управление на трактора	
Зелен			Работна дълбочина на вдлъбнатите дискове	Намаляване	двойнодействие	
				Увеличаване		
Жълт			Маркировачи на следи	Повдигане	с едностранно действие	



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване до смърт

Когато хидравличните връзки са свързани неправилно, хидравличните функции могат да са неизправни.

- При присъединяване на хидравличните маркучи вземете под внимание цветните маркировки с кодовото число/кодовите букви на хидросъединителите.



ВАЖНО

Повреди на машината поради незадоволителен безнапорен възвратен тръбопровод за хидравлично масло

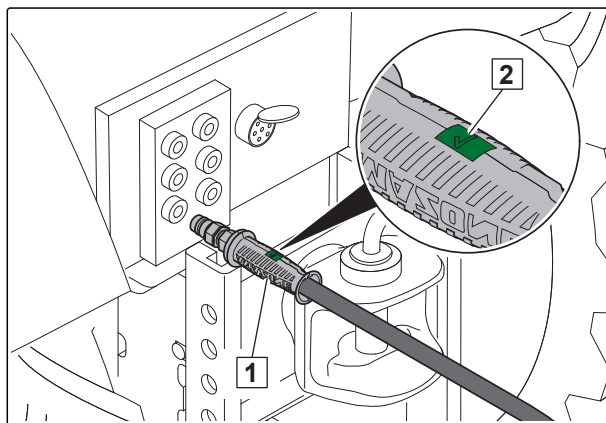
- За безнапорния възвратен тръбопровод на хидравлично масло използвайте само тръби DN16.
- Избирайте къси рециркуляционни пътища.
- Свързвайте правилно безнапорния възвратен тръбопровод за хидравлично масло.
- Монтирайте включената в доставката съединителна муфа към безнапорния възвратен тръбопровод за хидравлично масло.

1. Освободете налягането между трактора и машината от уреда за управление на трактора.
2. Почистете хидросъединителя.

3. Свържете хидравличните маркучи **1** в съответствие с обозначението **2** с хидравличните контакти на трактора.

➔ Хидросъединителите се фиксират осезаемо.

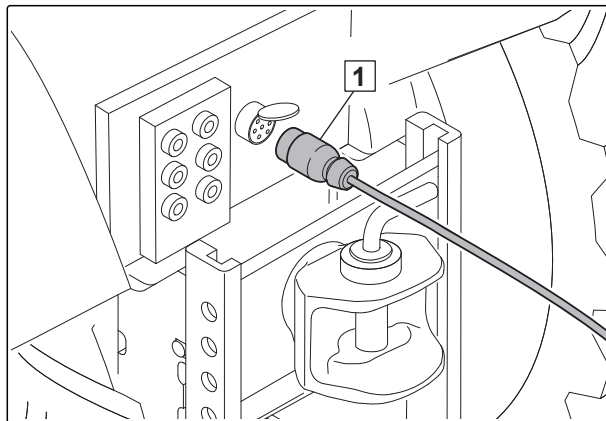
4. Полагайте хидравличните маркучи с достатъчно свобода на движение и без места на триене.



CMS-I-00001045

6.2.4 Свързване на електрозахранването

1. Включете щекерите **1** за електрозахранването.
2. Полагайте захранващите кабели с достатъчно свобода на движение и без точки на триене или заклещване.
3. Проверете функционирането на осветлението на машината.



CMS-I-00001048

6.3 Подготовка на машината за работа

CMS-T-00003184-C.1

6.3.1 Настройка на работната дълбочина

CMS-T-00001475-C.1

6.3.1.1 Ръчна настройка на работна дълбочина на вдлъбнатите дискове

CMS-T-00001727-B.1

6.3.1.1.1 Ръчно увеличаване на работната дълбочина на вдлъбнатите дискове

CMS-T-00001554-B.1

1. Спуснете машината.

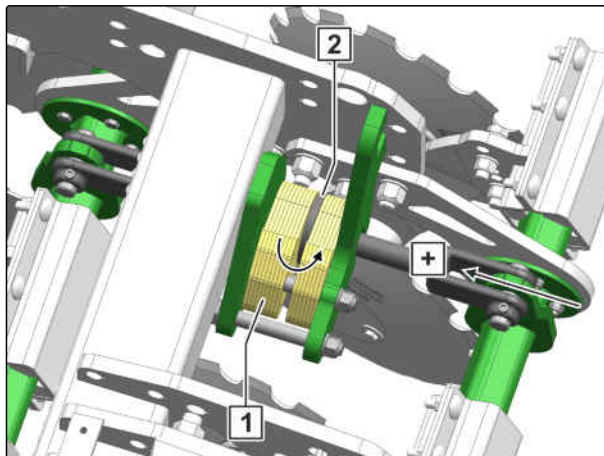
➔ Задните дистанционни елементи **1** се освобождават от натоварването.

2. *За да увеличите работната дълбочина,* разгънете желаните дистанционни елементи зад ограничителния диск **2**.

3. Повдигнете машината.

➔ Предните дистанционни елементи се освобождават от натоварването.

4. Сгънете свободните дистанционни елементи пред ограничителния диск.



CMS-I-00000949



УКАЗАНИЕ

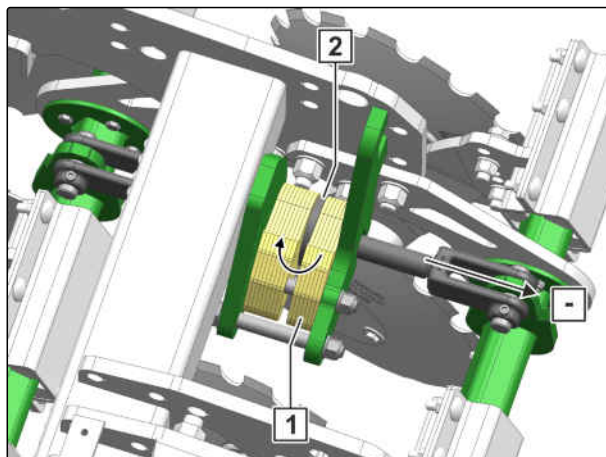
Изборът на работна дълбочина зависи от различни фактори, напр.:

- Вид на почвата: лека до тежка, суха до мокра
- Скорост на движение
- Настройка
- Състояние на посевната бразда

6.3.1.1.2 Ръчно намаляване на работната дълбочина на вдлъбнатите дискове

CMS-T-00001728-B.1

1. Повдигнете машината.
- ➔ Предните дистанционни елементи **1** се освобождават от натоварването.
2. *За да намалите работната дълбочина,* разгънете желаните брой дистанционни елементи пред ограничителния диск **2**.
3. Спуснете машината.
- ➔ Задните дистанционни елементи се освобождават от натоварването.
4. Сгънете свободните дистанционни елементи зад ограничителния диск.



CMS-I-00003764



УКАЗАНИЕ

Изборът на работна дълбочина зависи от различни фактори, напр.:

- Вид на почвата: лека до тежка, суха до мокра
- Скорост на движение
- Настройка
- Състояние на посевната бразда

6.3.1.2 Хидравлично регулиране на работна дълбочина на вдлъбнатите дискове

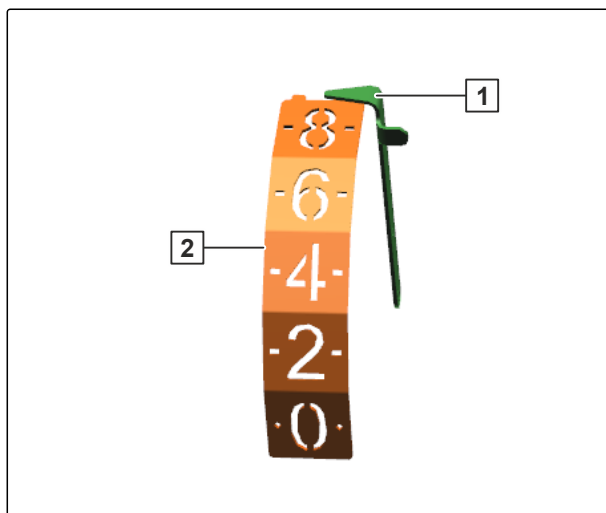
CMS-T-00001482-C.1

Стрелката **1** показва промяната на настроената работна дълбочина. Скалата служи само за ориентация. Стойността на скалата не съответства на работната дълбочина в сантиметри.

- *За да намалите работната дълбочина на вдлъбнатите дискове,*
Задействайте "зеления 1" уред за управление на трактора

или

за да увеличите работната дълбочина на вдлъбнатите дискове,
Задействайте "зеления 2" уред за управление на трактора.



CMS-I-00002447



УКАЗАНИЕ

Изборът на работна дълбочина зависи от различни фактори, напр.:

- Вид на почвата: лека до тежка, суха до мокра
- Скорост на движение
- Настройка
- Състояние на посевната бразда

6.3.1.3 Ръчна настройка на работната дълбочина на отделните вдлъбнати дискове

CMS-T-00001480-B.1

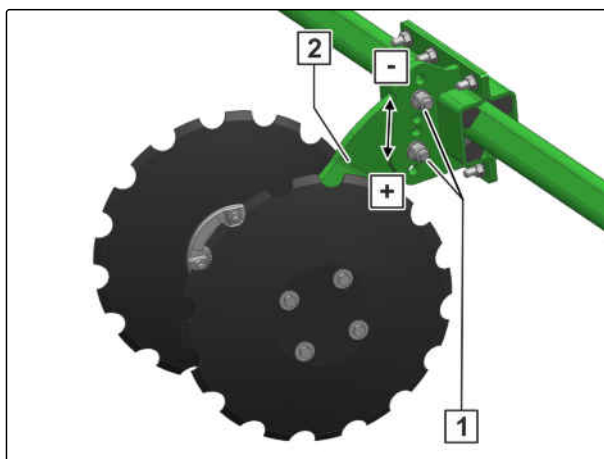


ВНИМАНИЕ

Опасност от премазване на ръцете

- Използвайте цапфа и главина като елемент за захващане.

1. Демонтирайте винтовите съединения **1**.
2. *За по-добро подравняване или за предотвратяване на образуването на насип,*
приведете двойката вдлъбнати дискове на държащото рамо **2** в желаната позиция.
3. Поставете винтовите съединения **1** и ги затегнете.
4. Работете с машината в продължение на 30 m до 50 m с работна скорост.
5. Проверете посевната бразда.
6. Повтаряйте процедурата, докато се образува равномерна посевна бразда.

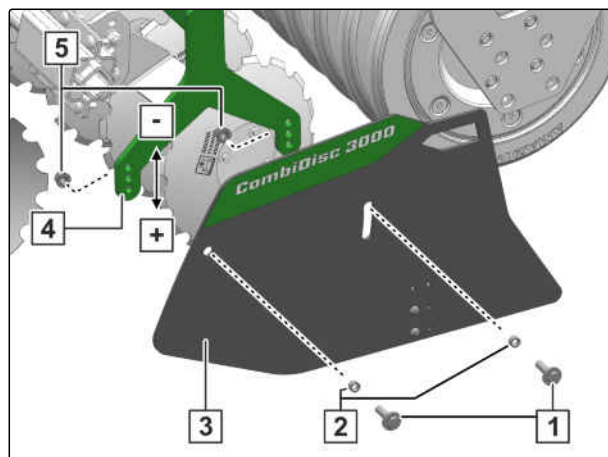


CMS-I-00000947

6.3.1.4 Настройка на работната дълбочина на страничните плоскости

CMS-T-00001483-B.1

1. Демонтирайте гайките **5** и дисковете.
2. *За да настроите работната дълбочина на страничните плоскости **3**,*
монтирайте страничните плоскости **4** в желаната позиция.
3. Монтирайте винтовете **1** и разделителите **2**.
4. Монтирайте винтовете и гайките.
5. Работете с машината в продължение на 30 m до 50 m с работна скорост.
6. Проверете посевната бразда.
7. Повтаряйте процедурата, докато се образува равномерна посевна бразда.



CMS-I-00000946

6.3.2 Подготовка на страничните плоскости за работа

CMS-T-00001489-C.1

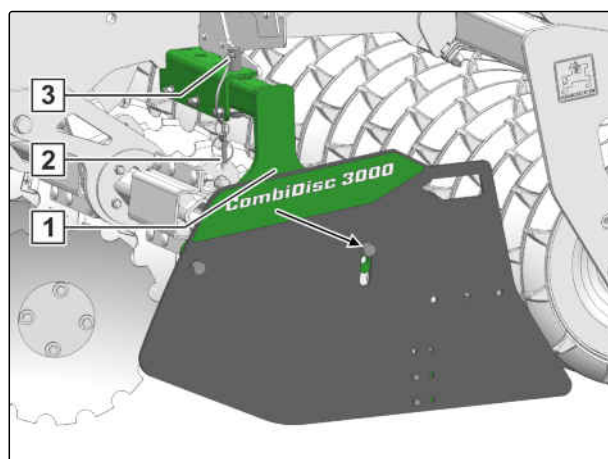


ВНИМАНИЕ

Опасност от премазване на ръцете!

- Внимателно телескопирайте страничните плоскости.

1. Повдигнете машината.
2. Отстранете шплинта **2**.
3. Издърпайте болта **3**.
4. *За да избегнете образуването на насип по време на работа,*
Приведете страничните плоскости **1** в желаната позиция.
5. Фиксирайте страничните плоскости с болта.
6. Фиксирайте болта с шплинта.
7. Работете с машината в продължение на 30 m до 50 m с работна скорост.



CMS-I-00000953

8. Проверете посевната бразда.
9. Повтаряйте процедурата, докато се образува равномерна посевна бразда.

6.3.3 Подготовка на маркировачите на следи за работа

CMS-T-00001725-D.1

6.3.3.1 Разгъване на маркировачите на следи

CMS-T-00001561-C.1

Хидравлично задействаните маркировачи на следи създават маркировка последователно. Тази маркировка служи на водача на трактора като помощ за ориентиране за правилното продължаване на движението след смяна на посоката в края на полето. Маркировачите на следи могат да се регулират по дължина и по ъгъл на наклона.

1. Приведете "жълтия" уред за управление на трактора в неутрално положение.
2. Натиснете маркировача на следи към гумения буфер **1**.

➔ Транспортната блокировка **2** се освобождава.

3. Завъртете назад транспортната блокировка.

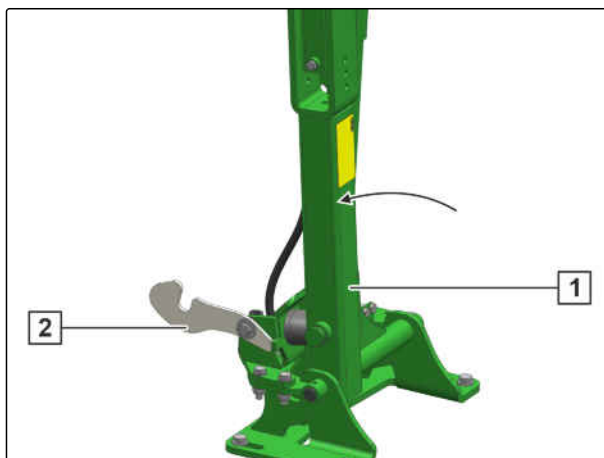
4. *Маркировачите на следи се отвеждат в изходна в позиция от натиска на пружината.*

Бавно завъртете маркировачите на следи в изходна позиция.

5. Повторете процедурата за срещуположната страна на машината.

6. Приведете "жълтия" уред за управление на трактора в плаващо положение.

➔ Маркировачът на следи отляво се разгъва в работно положение.



CMS-I-00000952

7. Ако неправилният маркировач на следи се разгъне в работно положение, Задействайте "жълтия" уред за управление на трактора.

➔ Маркировачът на следи се вдига.

8. Приведете "жълтия" уред за управление на трактора отново в плаващо положение.

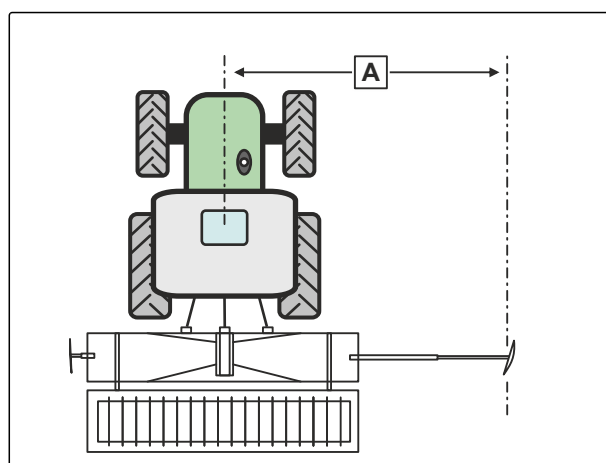
➔ Срещуположният маркировач на следи се разгъва в работно положение.

6.3.3.2 Определяне на дължината на маркировача на следи

CMS-T-00004725-B.1

Работна ширина на машината [m]	Разстояние A [m]
2,5	2,5
3,0	3,0
3,5	3,5
4,0	4,0

► Вземете разстоянието **A** от машината до диска на маркировача на следи от таблицата.

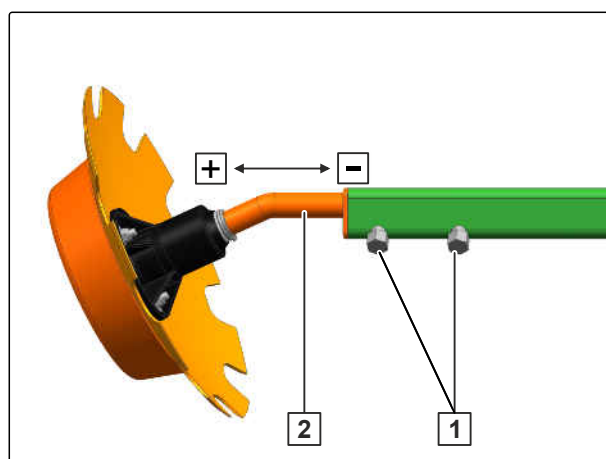


CMS-I-00003078

6.3.3.3 Настройка на дължината на маркировачите на следи

CMS-T-00001487-C.1

- Отвинтване на винтовете **1** с универсалния инструмент за обслужване
- Изтеглете диска на маркировача на следи **2**, докато бъде постигнато желаното разстояние.
- Затегнете винтовете с универсалния инструмент за обслужване.
- Приемете настройката за срещуположната страна на машината.
- След 5 часа работа проверете стабилността на винтовото съединение.



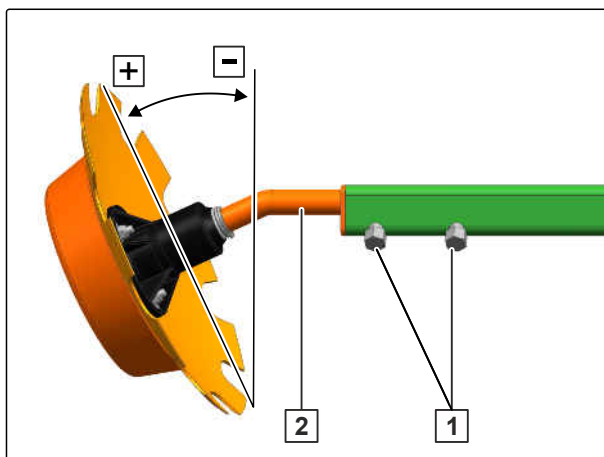
CMS-I-00001074

6.3.3.4 Настройка на интензивността на маркировачите на следи

CMS-T-00001726-C.1

1. Отвинтете винтовете **1** с универсалния инструмент за обслужване.

Работно приложение	Ъгъл на наклона
леки почви	Намаляване - прибл. успоредно на посоката на движение
тежки почви	Увеличаване + по-агресивно по посока на движението



CMS-I-00001077

2. Приведете диска на маркировача на следи в желаната позиция чрез завъртане на оста на маркировача на следи **2**.
3. Затегнете винтовете с универсалния инструмент за обслужване.
4. Приемете настройката за срещуположната страна на машината.
5. След 5 часа работа проверете стабилността на винтовото съединение.

6.3.4 Подготовка на разрохквача на следи за работа

CMS-T-00004718-B.1

6.3.4.1 Настройка на работната дълбочина на разрохквачите на следи

CMS-T-00001486-C.1



ВАЖНО

Повишено износване на държача на разрохквача

- Ако предпазителят срещу претоварване се задейства на кратки интервали, намалете работната дълбочина.
- Сменете с по-лесноподвижна лапа на разрохквача.



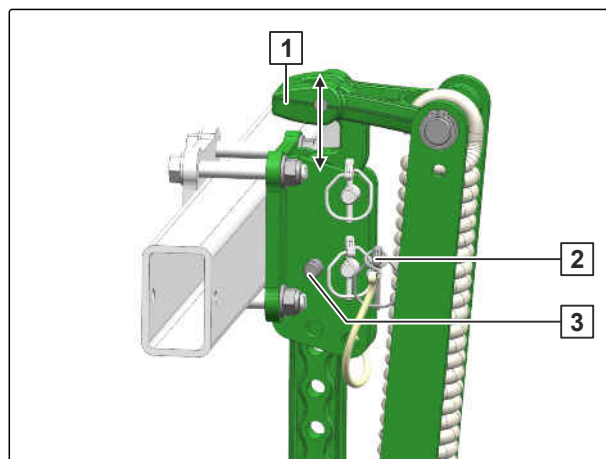
УКАЗАНИЕ

Настройката на работната дълбочина трябва да се съобрази със съответните работни условия. Оптималната настройка може да се установи само по време на работа на полето.

1. Повдигнете машината.
2. освободете шплинтовете **2**.
3. Хванете разрохвача на следи във вдлъбнатината за хващане **1**.
4. Отстранете осигурителния болт **3**.

Максималната работна дълбочина е 150 mm.

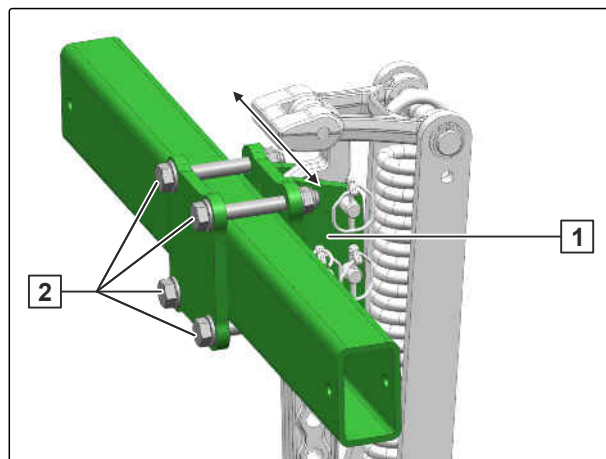
5. Приведете разрохвача на следи в желаната позиция.
6. Фиксирайте разрохвача на следи с осигурителния болт.
7. Фиксирайте осигурителния болт с шплинта.



CMS-I-00000942

6.3.4.2 Настройка на ширината на коловоза на разрохвача на следи

1. Освободете гайките в скобната връзка **2**.
2. Приведете държача на разрохвача на следи **1** в желаната позиция.
3. Затегнете гайките.
4. След 5 часа работа проверете стабилността на винтовото съединение.

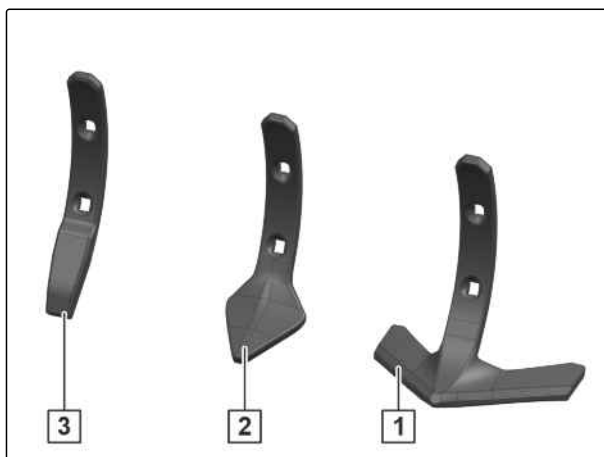


CMS-I-00000943

6.3.4.3 Замяна на лапата на разрохвача

CMS-T-00002425-C.1

Към разрохвача на следи могат да се монтират различни лапи за разрохвач. Изборът на лапа на разрохвача зависи от условията на работа.



CMS-I-00001967

Номер	Лапа на разрохвача	Условия на работа	Необходима теглителна сила
1	Крилчатата лапа	Плитко разрохкване и подравняване на средни, глинести почви	Необходима висока теглителна сила
2	Сърцевидна лапа	Средно дълбоко разрохкване на различни почви	Средна теглителна сила
3	Тясна лапа	Дълбоко разрохкване лека почва	Необходима малка теглителна сила

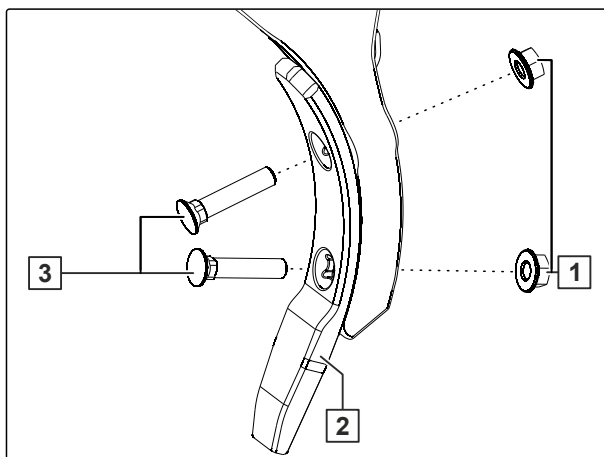


ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради острите ръбове на лапите и на главите на винтовете

- Носете ръкавици.
- Внимавайте за остри ръбове.
- Не оставяйте крепежните винтове да се въртят.

1. Демонтирайте гайките 1.
2. Демонтирайте винтовете 1.
3. Монтирайте желаната лапа на разрохвача 2 към носача на инструментите.
4. Монтирайте винтовете 3.
5. Монтирайте гайките и ги затегнете.
6. След 5 часа работа проверете стабилността на винтовото съединение.



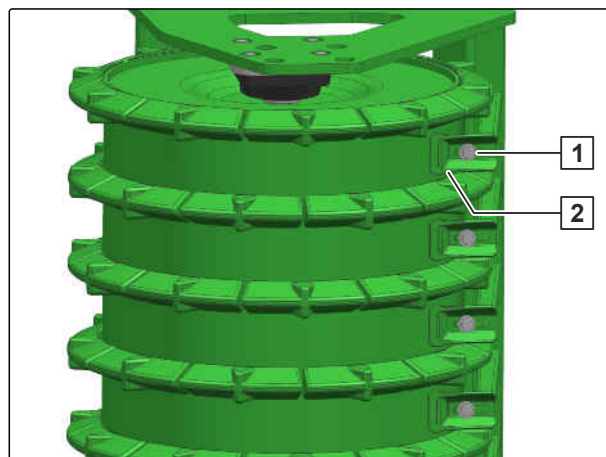
CMS-I-00001080

6.3.5 Напасване на стъргалките към валека

CMS-T-00001534-B.1

Стъргалките и валеят са настроени фабрично. Стъргалките могат да се напасват към работните условия.

1. Развийте винта **1** под стъргалката.
2. Преместете стъргалката **2** в надлъжния отвор.
3. *За да проверите разстоянието,* завъртете валея **2**.
4. Затегнете винта.
5. Приемете настройката за всички стъргалки.



CMS-I-00000933



УКАЗАНИЕ

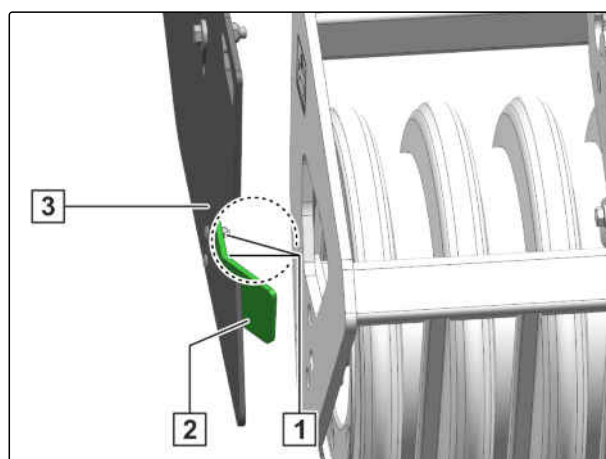
Допустими разстояния между валежния елемент и стъргалката:

- Валеж с пръстени с клиновиден профил: 10 mm до 15 mm
- Назъбен уплътняващ валеж и валеж с пръстени с трапецовиден профил: 0,5 mm до 4 mm

6.3.6 Настройка на ъгловия елемент за насочване на почвата

CMS-T-00005249-A.1

1. Демонтирайте гайките **1**.
2. *За да избегнете образуването на насип по време на работа,* монтирайте ъгловия елемент за насочване на почвата **2** в страничната плоскост **3** в желанния отвор.
3. Монтирайте гайките **1** и ги затегнете.
4. Работете с машината в продължение на 30 m до 50 m с работна скорост.
5. Проверете посевната бразда.
6. Повтаряйте процедурата, докато се образува равномерна посевна бразда.



CMS-I-00003765

6.4 Подготовка на машината за движение по пътищата

CMS-T-00001747-D.1

6.4.1 Подготовка на страничните плоскости за движение по пътищата

CMS-T-00001490-C.1

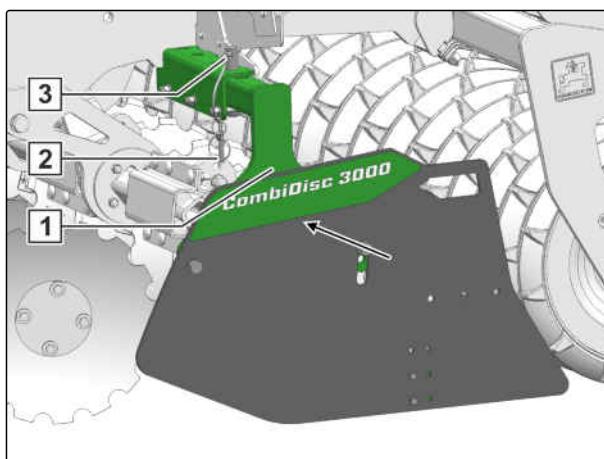


ВНИМАНИЕ

Опасност от премазване на ръцете!

- Внимателно телескопирайте страничните плоскости.

1. Повдигнете машината.
2. Отстранете шплинта [2].
3. Издърпайте болта [3].
4. *За спазване на транспортната ширина,*
Приведете страничните плоскости [1] в желаната позиция.
5. Фиксирайте страничните плоскости с болта.
6. Фиксирайте болта с шплинта.

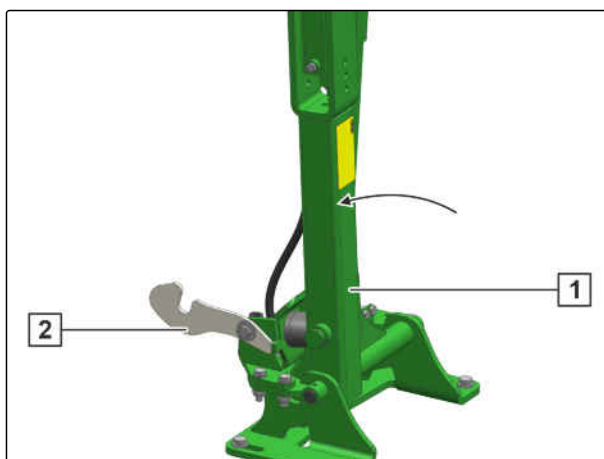


CMS-I-00000977

6.4.2 Подготовка на маркировачите на следи за движение по пътищата

CMS-T-00001491-D.1

1. Задействайте "жълтия" уред за управление на трактора.
- ➔ Маркировачите на следи се сгъват в транспортно положение.
2. натиснете маркировача на следи към гумения буфер [1].
 3. Фиксирайте транспортната блокировка [2].
 4. Повторете процедурата за срещуположната страна на машината.



CMS-I-00000952

6.5 Изчисляване на полезния товар

CMS-T-00002254-C.1



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от злополука поради
надвишен полезен товар**

Когато полезният товар бъде превишен,
машината може да бъде повредена и/или
това да доведе до неконтролируемо
поведение на трактора.

- ▶ Внимателно определяйте полезния
товар на машината.
- ▶ Никога не превишавайте полезния
товар на машината.

Максимален полезен товар = допустимото
техническо машинно тегло - собственото тегло

1. Вижте допустимото техническо тегло на
машината върху фабричната табелка.
2. *За да получите собственото тегло,*
Претеглете машината с празни бункери.
3. Изчислете полезния товар.

Използване на машината

7

CMS-T-00001492-A.1

7.1 Експлоатация на машината

CMS-T-00001531-A.1

По време на работа на полето като самостоятелна машина обслужването се ограничава до повдигане и спускане на машината при обръщане в края на полето.

1. Позиционирайте машината успоредно на земята.
2. Спуснете машината на полето.
3. За работа спуснете маркировачите на следи.
4. Пориведете хидравликата на 3-точковата навесна система в плаващо положение.



УКАЗАНИЕ

За преминаване през препятствия вдигнете задействания маркировач на следи на полето.

По време на работа работната дълбочина може да се регулира хидравлично.

7.2 Обръщане на машината в края на полето

CMS-T-00001532-A.1

1. *За да бъдат избегнати напречни натоварвания при движение по завои,* преди навлизане в края на полето повдигайте почвообработващите устройства.
2. *Когато посоката на машината съвпада с посоката на движение,* спускайте почвообработващите устройства.

Спиране на машината

8

CMS-T-00001609-D.1

8.1 Привеждане на разрохквачите на следи в позиция за паркиране

CMS-T-00001616-B.1

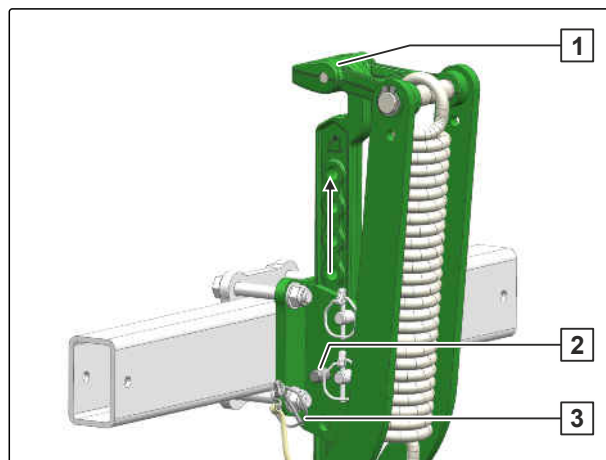


ВАЖНО

Повреда на разрохквачите на следи поради теглото на машината

- Когато паркирате машината, приведете разрохквачите на следи в позиция за паркиране.

1. Отстранете шплинта **3**.
2. Хванете разрохквача на следи във вдлъбнатината за хващане **1**.
3. Отстранете осигурителния болт **2**.
4. С вдлъбнатината за хващане поставете разрохквача на следи в най-горната позиция.
5. Фиксирайте разрохквача на следи с осигурителния болт.
6. Фиксирайте осигурителния болт с шплинта.

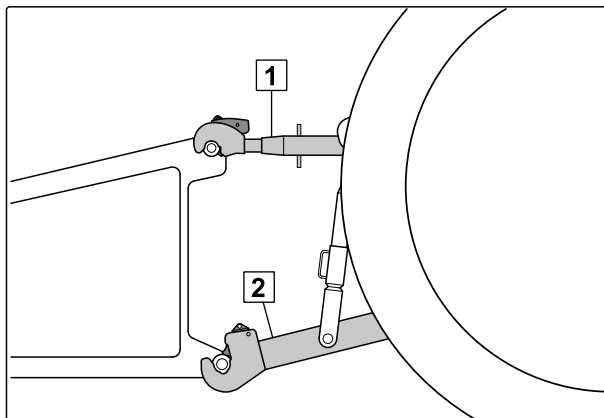


CMS-I-00000992

8.2 Разкачване на 3-точкова монтажна рама

CMS-T-00001401-C.1

1. Паркирайте машината върху хоризонтален твърд терен.
2. Освободете горната съединителна щанга **1**.
3. Разкачете горната съединителна щанга **1** от машината.
4. Освободете долната съединителна щанга **2**.
5. От седалката на трактора разкачете долната съединителна щанга **2** от машината.

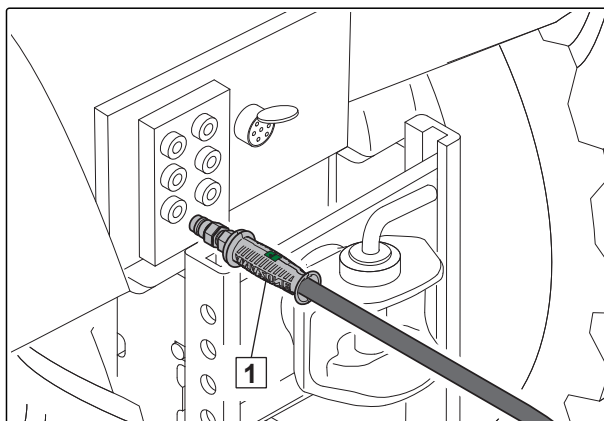


CMS-I-00001249

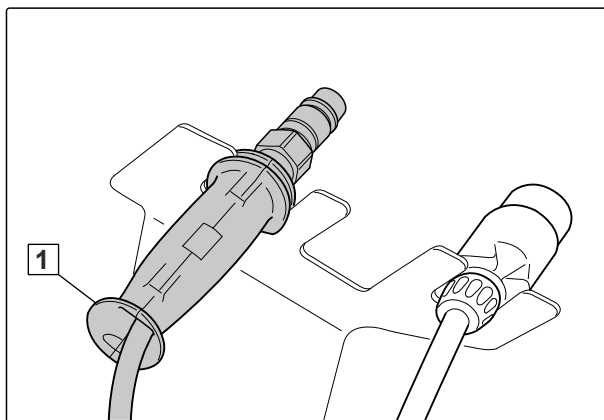
8.3 Разкачване на хидравличните маркучи

CMS-T-00000277-D.1

1. Обезопасете трактора и машината.
2. Поставете лоста за управление на трактора в плаваща позиция.
3. Разкачете хидравличните маркучи **1**.
4. Поставете прахозащитните капачки върху хидравличните контакти.
5. Окачете хидравличните маркучи **1** в шкафа за маркучи.



CMS-I-00001065

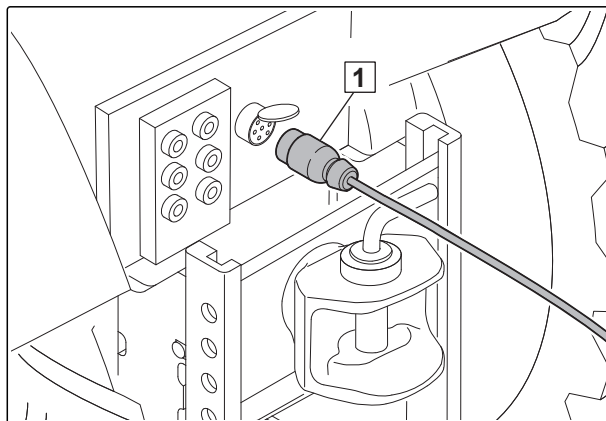


CMS-I-00001250

8.4 Разкачване на електрозахранването

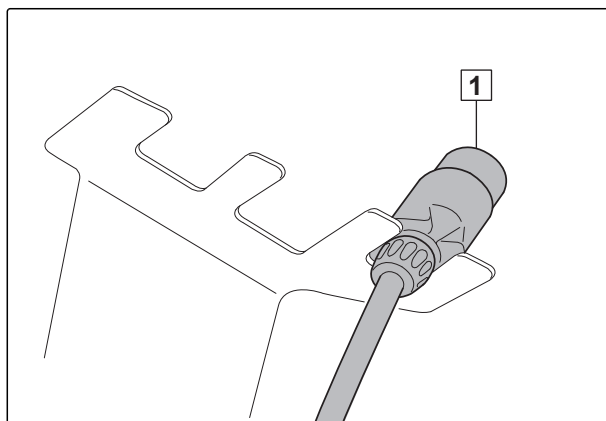
CMS-T-00001402-D.1

1. Изтеглете щекерите **1** за електрозахранването.



CMS-I-00001048

2. Окачете щекерите **1** в шкафа за маркучи.



CMS-I-00001248

Поддържане на машината в изправност

9

CMS-T-00001529-E.1

9.1 Техническо обслужване на машината

CMS-T-00003174-C.1

9.1.1 План за техническо обслужване

след първата експлоатация	
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 69
Проверка на свързването на носача на вдлъбнатия диск	виж страница 70
Проверка на валяка	виж страница 72

при необходимост	
Смяна на дисковете	виж страница 70

ежедневно	
Проверка на болтовете на горните и долните съединителни щанги	виж страница 69

на всеки 50 работни часа / ежеседмично	
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 69

на всеки 50 работни часа / на всеки 3 месеца	
Проверка на лапата на разрохквача	виж страница 71

на всеки 200 работни часа / на всеки 3 месеца	
Проверка на валяка	виж страница 72

9.1.2 Проверка на болтовете на горните и долните съединителни щанги

CMS-T-00002330-C.1



Интервал

- ежедневно

1. Проверете болтовете на горните и долните съединителни щанги за скъсвания и изтрити участъци.
2. При значително износване сменете болтовете.

9.1.3 Проверка на хидравличните маркучи

CMS-T-00002331-B.1



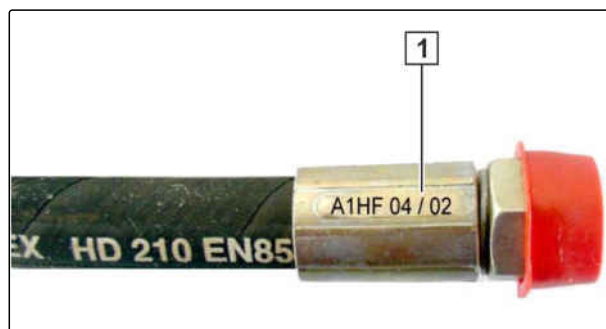
Интервал

- след първата експлоатация
- на всеки 50 работни часа
или
ежеседмично

1. Проверете хидравличните маркучи за повреди като протривания, срязвания, разкъсвания и деформации.
2. Проверете хидравличните маркучи за неуплътнени места.

Хидравличните маркучи трябва да са най-много на 6 години.

3. Проверете датата на производство **1**.



CMS-I-00000532

4. Осигурете незабавна смяна на износените, повредени или остарели хидравлични маркучи в специализиран сервиз.
5. Затегнете допълнително разхлабените винтови съединения.

9.1.4 Смяна на дисковете

CMS-T-00002327-C.1



Интервал

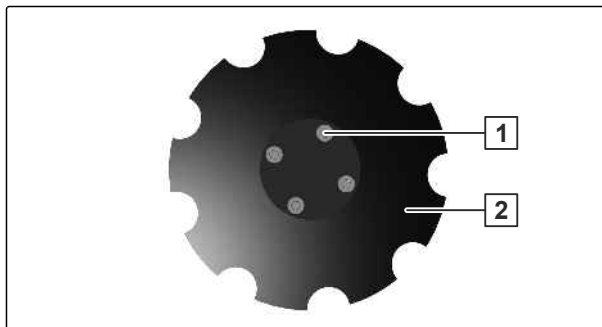
- при необходимост



УСЛОВИЯ

- ✓ Границата на износване, посочена в техническите данни, е достигната.

1. Повдигнете донякъде машината.
2. Освободете 4-те винта **1** на фиксатора на диска.
3. Свалете **2** диска.
4. Закрепете новия диск с 4-те винта.



CMS-I-00002450

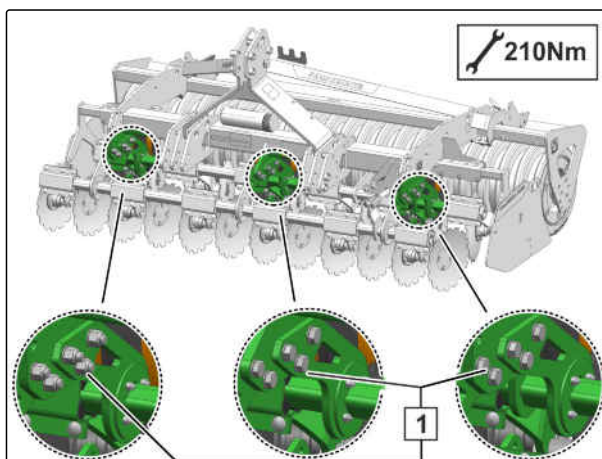
9.1.5 Проверка на свързването на носача на вдлъбнатия диск

CMS-T-00003193-B.1



Интервал

- след първата експлоатация
- Проверете стабилността на винтовото съединение **1**.



CMS-I-00000936

9.1.6 Проверка на лапата на разрохквача

CMS-T-00002497-C.1



Интервал

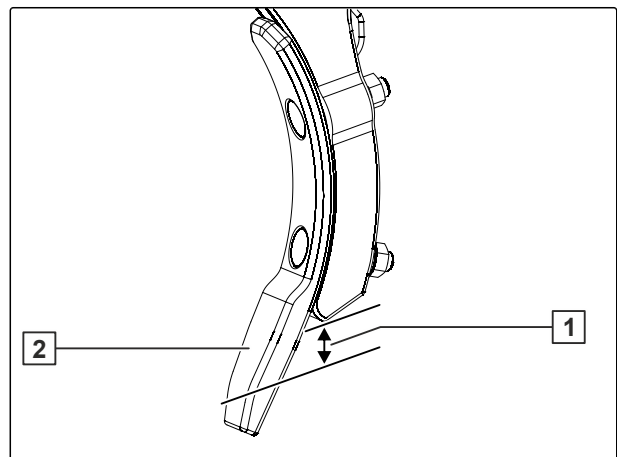
- на всеки 50 работни часа
или
на всеки 3 месеца



ВАЖНО

Носачите на инструменти се износват при непрекъсната работа в почвата.

- ▶ Когато границата на износване на лапата на разрохквача на следи бъде достигната, носачите на инструментите работят непрекъснато в почвата. Сменяйте лапата най-късно при достигане на границата на износване.
- ▶ Когато разстоянието **1** между върха на лапата и носача на инструментите е по-малко от 15 mm, заменете лапата на разрохквача **2**.



CMS-I-00001081

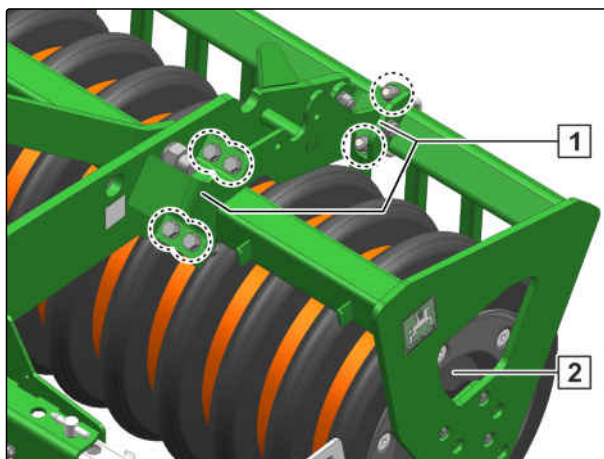
9.1.7 Проверка на валяка



Интервал

- след първата експлоатация
- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

1. Проверете центровката на винтовото съединение **1**.
2. Проверете стабилността на винтовото съединение.
3. *За да проверите свободния ход на лагерите на валяка,*
завъртете валяка **2** на ръка.



CMS-I-00001079

9.2 Смазване на машината

CMS-T-00003175-B.1



ВАЖНО

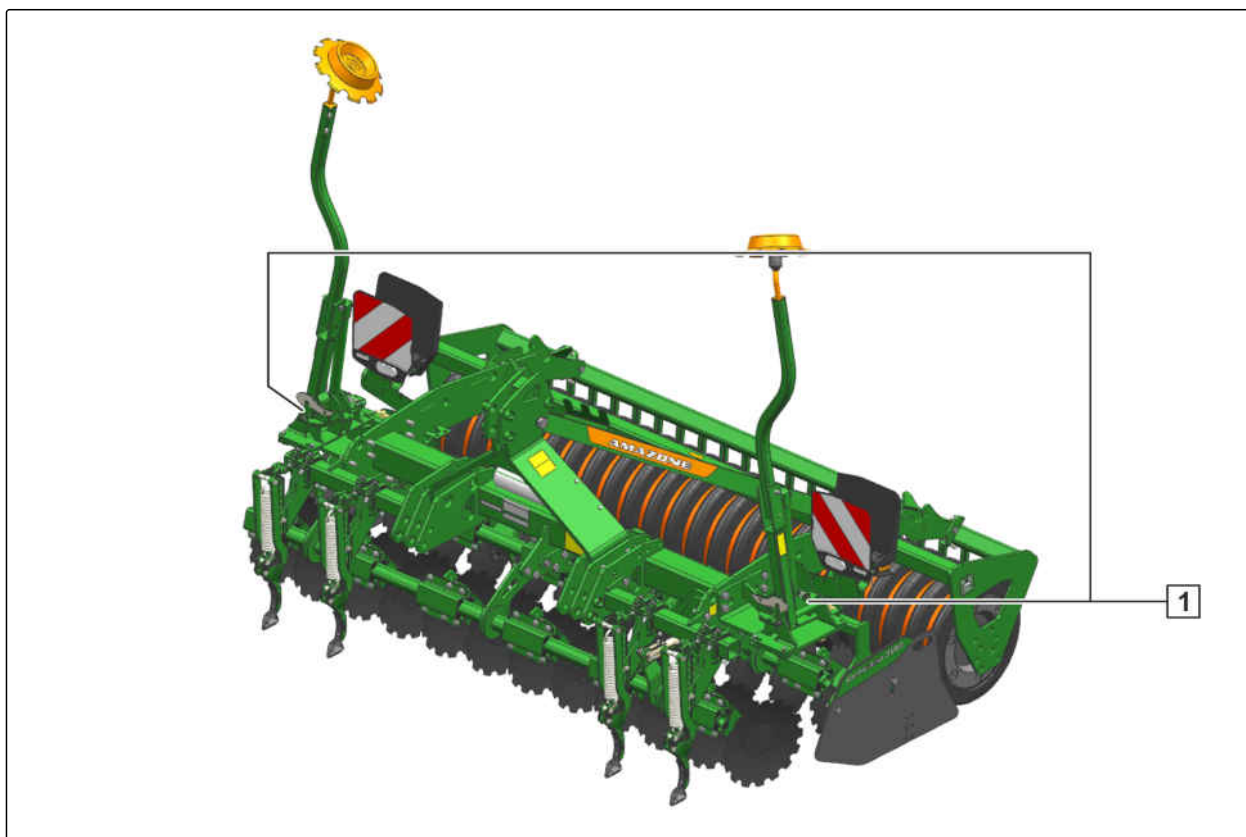
Повреди по машината поради
неправилно смазване

- ▶ Смазвайте машината в съответствие със смазочния план на посочените места за смазване.
- ▶ *За да не се вкарват замърсявания в местата за смазване,* почиствайте грижливо смазочните нипели и помпата за гресиране.
- ▶ Смазвайте машината само със смазочните материали, изброени в техническите данни.
- ▶ Изтласквайте замърсената грес напълно от лагерите.



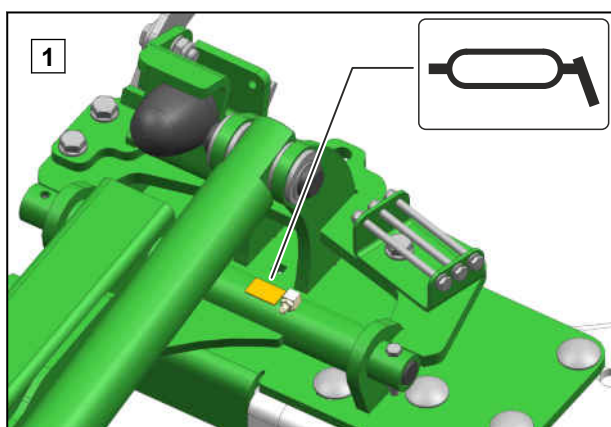
9.2.1 Преглед на точките за смазване

CMS-T-00003176-B.1



CMS-I-00002452

на всеки 50 работни часа



CMS-I-00002080

9.3 Отстраняване на неизправности

CMS-T-00003178-B.1

Грешка	Причина	Решение
Почвоуплътняващият валак се върти трудно.	Ако при първата употреба назъбеният уплътняващ валак се върти трудно, напр. поради залепване на боята,	► изтеглете валака върху твърда почва.
Задействан е предпазител срещу сблъсък на маркировача на следи.	Маркировачът на следи е срещнал твърдо препятствие. Срезният болт е скъсан и маркировачът на следи е сгънат назад.	виж страница 76
Осветлението за движение по пътищата показва неправилна функция.	Повредена крушка или захранващ проводник на осветлението.	► Сменете крушката. ► Сменете захранващия проводник на осветлението.
Спуска се грешният маркировач на следи.	При задействане на уреда за управление на трактора се спуска грешният маркировач на следи.	► Превключете неколккратно уреда за управление.
Опъвателната пружина на разрохквача на следи е скъсана.		► За монтаж и демонтаж на опъвателните пружини се обръщайте към сервиза или търговеца.

9.3.1 Задействан е предпазител срещу сблъсък на маркировача на следи.

CMS-T-00002345-B.1

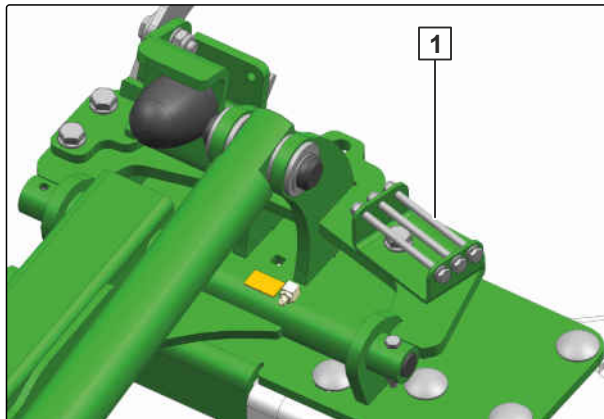
Маркировачът на следи е срещнал твърдо препятствие. Срезният болт е скъсан и маркировачът на следи е сгънат назад.



УКАЗАНИЕ

За смяна използвайте само оригинални болтове. Виж онлайн списъка на резервните части. Резервни болтове има в държача на маркировача на следи **1**.

1. Отстранете повредения винт от предпазителя срещу претоварване.
2. Поставете резервния болт в рамото на маркировача на следи.
3. Затегнете резервния болт.



CMS-I-00002081

9.4 Почистване на машината

CMS-T-00000593-C.1



ВАЖНО

Опасност от повреди на машината от почистваща струя на дюзата под високо налягане

- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към обозначени части.
 - ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към електрически или електронни конструктивни части.
 - ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на машината за почистване под високо налягане директно към места за смазване, лагери, фабричната табелка, предупредителни символи и залепващи фолиа.
 - ▶ Спазвайте винаги минимално разстояние от 300 mm между дюзата за почистване под високо налягане и машината.
 - ▶ Настройвайте водно налягане от максимално 120 bar.
-
- ▶ Почистете машината с уред за почистване под високо налягане или с уред за почистване с гореща вода под високо налягане.

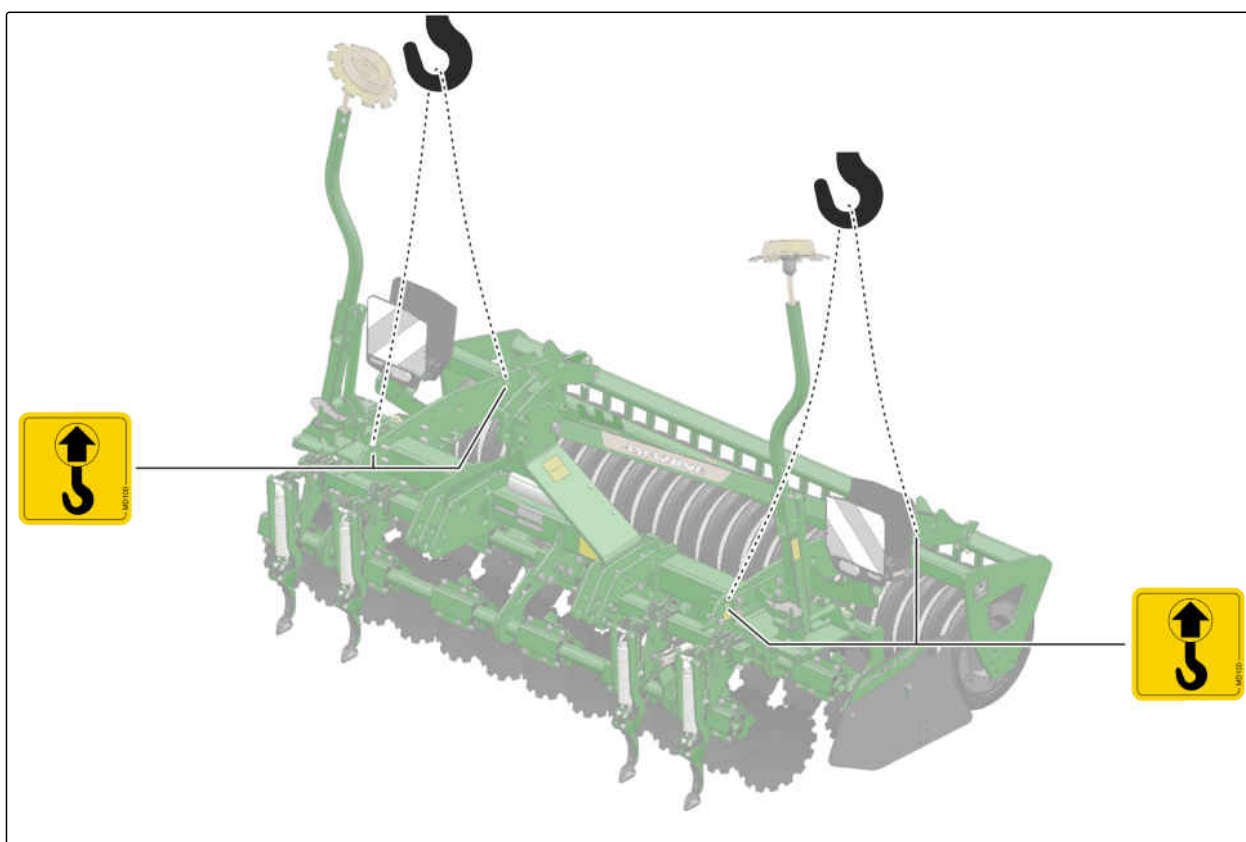
Товарене на машината

10

CMS-T-00001527-D.1

10.1 Повдигане на машината

CMS-T-00001528-D.1



CMS-I-00001012

Машината има 4 точки за закрепване за товароухващащи приспособления за повдигане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука при неправилно монтирани товароухващащи приспособления за повдигане

Когато товароухващащите приспособления се монтират към необозначени точки за закрепване, машината може да се повреди при повдигането и да застраши безопасността.

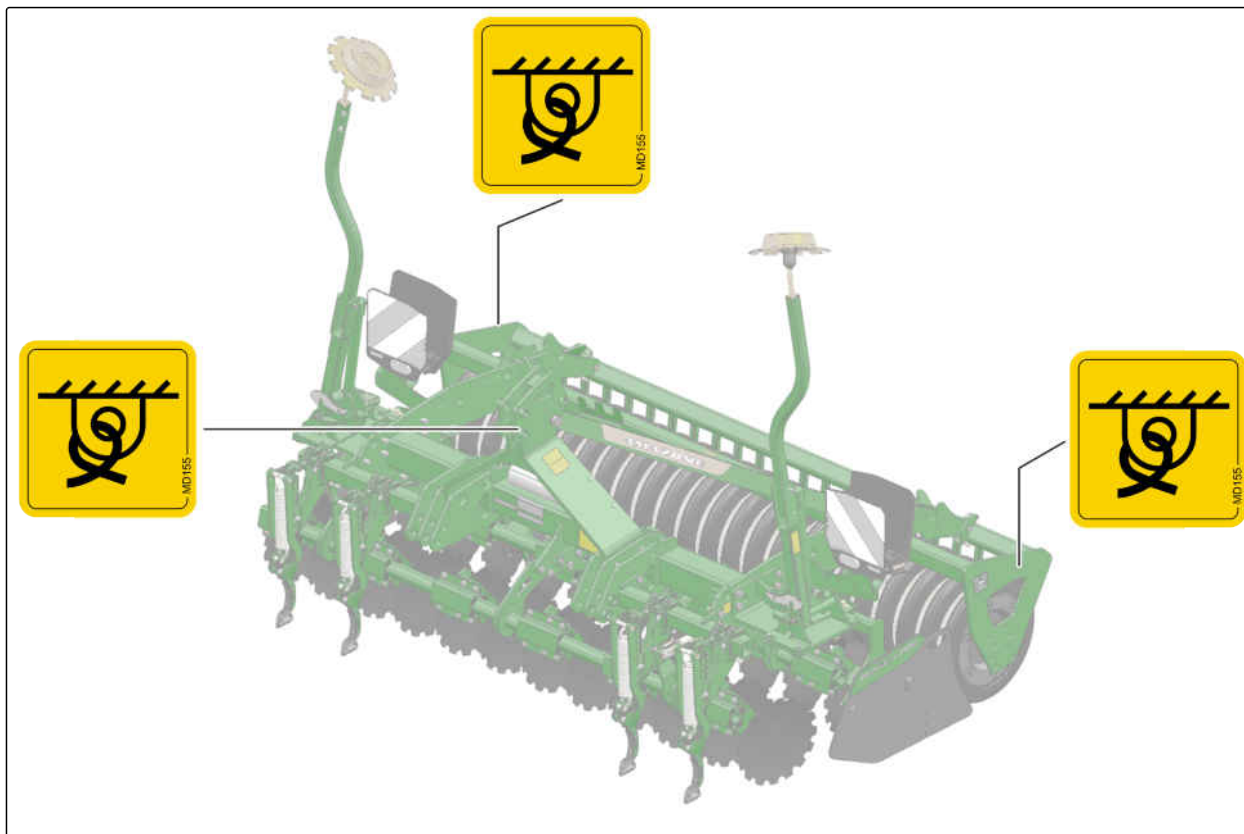
- ▶ Монтирайте товароухващащите приспособления за повдигане само към обозначените точки за закрепване.
- ▶ *За да определите необходимата товароносимост на товароухващащите приспособления, обърнете внимание на данните в следната таблица.*

Необходима товароносимост за товароухващащо приспособление	2000 kg
--	---------

1. Закрепете товароухващащите приспособления за повдигане към предвидените точки за закрепване.
2. Повдигайте машината бавно.

10.2 Укрепване на машината

CMS-T-00006694-A.1



CMS-I-00004745

Машината разполага с 3 точки за закрепване на средства за задържане на товари.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука при неправилно закрепени средства за задържане на товари

Когато средствата за задържане на товари не бъдат закрепени към обозначените точки за закрепване, машината може да се повреди по време на укрепването и да застраши безопасността.

- При транспортиране на машината закрепвайте средствата за задържане на товари само към обозначените точки за закрепване.

1. Поставете машината върху транспортното средство.
2. Монтирайте средствата за задържане на товари към обозначените точки за закрепване.
3. Укрепете машината в съответствие с националните предписания за обезопасяване на товари.

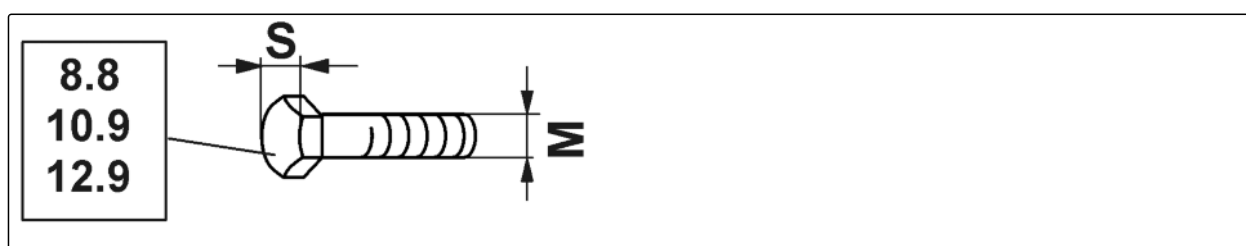
Приложение

11

CMS-T-00001468-C.1

11.1 Моменти на затягане на винтовете

CMS-T-00000373-B.1



CMS-I-000260

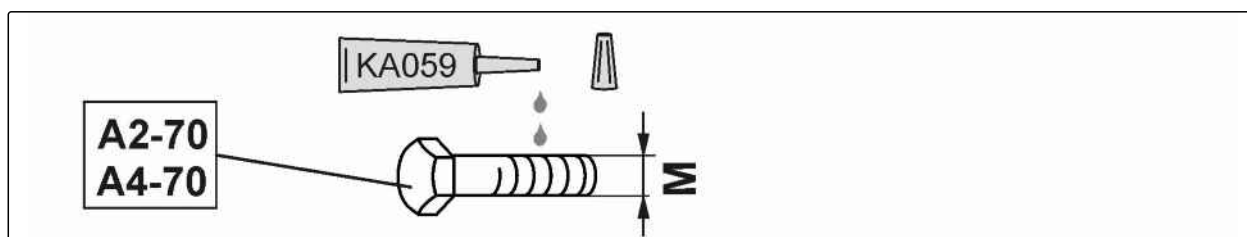


УКАЗАНИЕ

Ако няма други указания, важат посочените в таблицата моменти на затягане на винтовете.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

11.2 Други приложими документи

CMS-T-00001469-A.1

- Ръководство за работа на трактора
- Ръководство за работа на Cataya 3000 Special/ Super
- Ръководство за работа на Centaya 3000 Super
- Ръководство за работа на GreenDrill 200-E

Указатели

12

12.1 Глосар

CMS-T-00000513-B.1

е

Експлоатационен материал

Експлоатационните материали поддържат експлоатационната готовност. Към експлоатационните материали се числят например почистващите и смазочните вещества като смазочно масло, греси или почистващи препарати.

м

Машина

Прикачените машини са принадлежности на трактора. Въпреки това, навсякъде в настоящото ръководство за работа те се наричат „машина“.

т

Трактор

Навсякъде в настоящото ръководство за работа се използва обозначението „трактор“, дори и за други селскостопански теглителни машини. Машините се монтират или прикачват към трактора.

12.2 Указател на ключовите думи

З		Е	
3-точкова монтажна рама		Електрозахранване	
Монтиране на удължението	48	прикачване	51
прикачване	49	разкачване	67
разкачване	66		
Q		З	
QuickLink		Защитни устройства	29
вж. Система за бързо прикачване QuickLink	38		
А		И	
Адрес		Използване по предназначение	25
Техническа редакция	4	Инструмент за обслужване	
		Описание на продукта	37
В		К	
Валяк		Капсула за съхранение	34
Напасване на стъргалките	61	Категория на монтаж	40
Описание на продукта	35	Край на полето	
Вдлъбнати дискове		обръщане в края на полето	64
Описание	34		
Ръчна настройка на работна дълбочина	52	Л	
Ръчна настройка на работна дълбочина		Лапа на разрохвача	
поединично	54	проверка	71
Ръчно намаляване на работната дълбочина	53		
Ръчно увеличаване на работната дълбочина	52	М	
Хидравлично регулиране на работната дълбочина	53	Машина	
Възможности за комбиниране	38	използване	64, 64
Д		обръщане в края на полето	64
Данни за контакт		повдигане	78
Техническа редакция	4	подготовка	43, 43
Данни за шумовите емисии	41	Подготовка за движение по пътищата	62
Движение по пътищата		подготовка за работата	63
подготовка	62	поддържане в изправност	68
Дискове		Преглед	27
смяна	70	спиране	65
Документи	34	товарене и разтоварване	78
		укрепване	80
		Моменти на затягане на винтовете	82
		Монтаж на сферични втулки	
		за категория на монтаж 2	46
		за категория на монтаж 3	47
		Мощностни характеристики на трактора	40

Н		Поддържане на машината в изправност	
		<i>Смазване на машината</i>	73
Настройка на работната дълбочина	52	Полезен товар	
Настройка на ъгловия елемент за насочване на почвата	61	<i>изчисляване</i>	63
		Помощни средства	34
О		Почвообработващ инструмент	39
Описание на продукта		Почвообработващи устройства	
<i>Валяк</i>	35	<i>Валяци</i>	35
<i>Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата отзад</i>	37	<i>Вдлъбнати дискове</i>	34
<i>Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата отпред</i>	38	<i>Странична плоскост</i>	35
<i>Странична плоскост</i>	35	Почистване	77
<i>Фиксиране на маркировачите на следи</i>	29	Предупредителни знаци	
		<i>Описание</i>	31
Осветление и разпознавателно обозначение отзад	37	<i>Позиции</i>	30
отпред	38	<i>Структура</i>	30
Отстраняване на неизправности	75	Пресмятана на характеристиките на трактора	43
		Привеждане на разрохквачите на следи в позиция за паркиране	65
		Проверка на болтовете на горните съединителни щанги	69
П		Проверка на болтовете на долните съединителни щанги	69
Подготовка на маркировачите на следи за работа		Проходим наклон	41
<i>Настройка на дължината на маркировачите на следи</i>	57	Р	
<i>Настройка на интензивността на маркировачите на следи</i>	58	Работна дълбочина вдлъбнати дискове	
<i>Определяне на дължината на маркировача на следи</i>	57	<i>ръчна настройка</i>	52
<i>Разгъване на маркировачите на следи</i>	56	<i>ръчна настройка поединично</i>	54
Подготовка на машината за движение по пътищата		<i>ръчно намаляване</i>	53
<i>Подготовка на маркировачите на следи за движение по пътищата</i>	62	<i>ръчно увеличаване</i>	52
Подготовка на машината за работа		<i>хидравлично регулиране</i>	53
<i>Настройка на ъгловия елемент за насочване на почвата</i>	61	Работна дълбочина на страничните плоскости	
<i>Подготовка на маркировачите на следи за работа</i>	56	<i>настройване</i>	55
<i>Подготовка на разрохквача на следи за работа</i>	58	Работна скорост	40
Подготовка на разрохквача на следи за работа		Размери	39
<i>Замяна на лапата на разрохквача</i>	60	Разтоварване	78
<i>Настройка на работната дълбочина</i>	58	С	
<i>Настройка на ширината на коловоза на разрохквача на следи</i>	59	Система за бързо прикачване QuickLink	38, 40
Поддържане в изправност	68	Смазване на машината	73
		Смазочни материали	42

Спиране на машината		Хидравлични маркучи	
<i>Привеждане на разрохвачите на следи в позиция за паркиране</i>	65	<i>прикачване</i>	49
		<i>проверка</i>	69
		<i>разкачване</i>	66
Странични плоскости			
<i>Настройка на работната дълбочина</i>	55		
<i>Описание на продукта</i>	35		
<i>Подготовка за движение по пътищата</i>	62		
<i>Подготовка за работа</i>	55		
Стъргалки			
<i>напасване</i>	61		

Т

Технически данни	
<i>Данни за шумовите емисии</i>	41
<i>Категория на монтаж</i>	40
<i>Мощностни характеристики на трактора</i>	40
<i>Почвообработващ инструмент</i>	39
<i>Проходим наклон</i>	41
<i>Работна скорост</i>	40
<i>Размери</i>	39
<i>Система за бързо прикачване QuickLink</i>	40
<i>Смазочни материали</i>	42
Техническо обслужване	
<i>Демонтиране на дисковия носач</i>	70
<i>Проверка на болтовете на горните съединителни щанги</i>	69
<i>Проверка на болтовете на долните съединителни щанги</i>	69
<i>Проверка на валяка</i>	72
<i>Проверка на лапата на разрохвача</i>	71
<i>Проверка на хидравличните маркучи</i>	69
<i>Смяна на дисковете</i>	70
Товарене	78
Триточков монтаж	
<i>прикачване</i>	49

У

Удължение на 3-точковата монтажна рама	
<i>монтиране</i>	48

Ф

Фиксиране на маркировачите на следи	
<i>Описание на продукта</i>	29

Х

Хидравлика	
<i>прикачване</i>	49



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de